

No 7.

INTRODUZIONE ED ARIA.

ATTO SECONDO.

Andante cantabile.

PIANO.

dolce.

f p p f p

f p cresc.

cresc. dim. dolce.

tr 3 tr 3 tr 3 3 3 3 3

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. The first system includes the tempo marking 'Andante cantabile' and the dynamic 'PIANO'. The second system features the marking 'dolce'. The third system contains dynamics 'f p p f p'. The fourth system includes 'f p cresc.'. The fifth system has 'cresc. dim. dolce.'. The sixth system features trills and triplets, indicated by 'tr' and '3'. The seventh system continues the melodic and harmonic development.

tr

molto dolce.

morendo.

MARGHERITA. *dolce.*

lo stesso tempo.

O va - go suol..... del - la Tur -
 Oh, fair Tou - raine,..... bright land of

- re - - na, er - bet - tee fior, fre - sche sor - gen - ti, chia - ro ru -
 beau - ty, en - rich'd, en - ric'h'a with spark - ling fount and stream, where Zephyrs

- scel..... che si sen - - te, che si sen - - te ap -
 wing o'er banks of flow - ers, na - ture smiles,..... smiles as

cresc. *p*

cresc.

- pe - na, oh, qual pia- cer, di te so - gnar, si,.....
in..... a dream, where Zephyrs wing o'er banks of flow'rs, yes,.....

dolce.

molto cresc. dim. oh, qual pia - cer,..... di te so -
and na - ture smiles..... as in a

legg.

- gnar!
dream! gen - til ru - scel che..... si
where Ze - phyrs wing o'er banks of

leggiero.

rall.

sen - te, che si sen - te, oh, qual piacer, di te so -
flow - ers, banks of flow - ers, and na - ture smiles as in a

rall.

rall. di più. *cresc. e staccato.* *dim.* *pp*

- gnar, oh, qual pia - cer, di te so - gnar, oh, qual pia - cer, di
 dream, yes, na - ture smiles as in a dream, yes, na - ture smiles as

poco sfz. *morendo.*

te so - gnar, si, so - gnar, si, so - gnar,.....
 in a dream, in a dream, na - ture smiles.....

dolce. *ad lib.* *sfz* *pp* *sfz*

..... si, so - gnar!
 in a dream!

RECIT.

O l'u-na, o l'al - tra fe - de ver - mi - glio fac - cia il suo - lo in lor va - ria e di - vo - ta op - po - si -
 Oh, that man in his pride should dim all this brightness that smi - ling, beams up - on the

RECIT. *f*

- zio - ne, de - mi - ni - stri del cie - lo, sia la mo - ra - le au - ste - ra, d'un Dio su - pre - mo, san - to ri -
 earth, and de - stroy by his deeds of dark - ness and de - cep - tion the fair - est bless - ings from heav'n a -

Allegretto moderato. *dolce e legato.*

- mor!
bave!
URBANO.

Fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re,
Dark care and sor-row gai-ly we ban-ish,

UNA DAMA D'ONORE.

Fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re,
Dark care and sor-row gai-ly we ban-ish,

Fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re,
Dark care and sor-row gai-ly we ban-ish,

Allegretto moderato.

f *pp.*

non v'ap-pres-sa-te al no-stro cor, al no-stro cor, sot-to al mio re-gno
clouds swift-ly van-ish with-out al-loy, with-out al-loy, each ray com-bi-ning,

non v'ap-pres-sa-te al no-stro cor, al no-stro cor, sot-to il suo re-gno
clouds swift-ly van-ish with-out al-loy, with-out al-loy, each ray com-bi-ning,

non v'ap-pres-sa-te al no-stro cor, al no-stro cor, sot-to il suo re-gno
clouds swift-ly van-ish with-out al-loy, with-out al-loy, each ray com-bi-ning,

pp legato. *cresc.*

non hav-vi im-pe-gno, che far o-no-re..... al dio d'a-mor!
all pride re-sign-ing..... flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy!

non hav-vi im-pe-gno, che far o-no-re..... al dio d'a-mor!
all pride re-sign-ing..... flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy!

non hav-vi im-pe-gno, che far o-no-re..... al dio d'a-mor!
all pride re-sign-ing..... flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy!

cresc. *f.*

p dolce. *cresc.*

fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re, non v'ap-pres-sa-te al
 dark care and sor-row gai-ly we ban-ish, clouds swift-ly van-ish with-

fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re, non v'ap-pres-sa-te al
 dark care and sor-row gai-ly we ban-ish, clouds swift-ly van-ish with-

fo-sche chi-me-re, for-me se-ve-re, non v'ap-pres-sa-te al
 dark care and sor-row gai-ly we ban-ish, clouds swift-ly van-ish with-

dolce. *legato.* *cresc.*

no-stro cor, sot-to il mio re-gno non hav-vi im-pe-gno,
 out at loy, each ray com-bi-ning, all pride re-sign-ing,

no-stro cor, sot-to il suo re-gno non hav-vi im-pe-gno,
 out at loy, each ray com-bi-ning, all pride re-sign-ing,

no-stro cor, sot-to il suo re-gno non hav-vi im-pe-gno,
 out at loy, each ray com-bi-ning, all pride re-sign-ing,

pp

staccato.

che far o-no-re... al dio d'amor, al dio d'a-mor,..... al
 flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy, to love and joy,..... to

che far o-no-re... al dio d'amor, al dio d'a-mor,..... al
 flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy, to love and joy,..... to

che far o-no-re... al dio d'amor, al dio d'a-mor,..... al
 flow'rs sweet-ly twi-ning..... to love and joy, to love and joy,..... to

f

dim.

dio d'a-mor, che far o - no - - - re al dio d'amor!
 love and joy, flow'rs sweet-ly twi - - - ning to love and joy!

dim.

dio d'a-mor, che far o - no - - - re al dio d'amor!
 love and joy, flow'rs sweet-ly twi - - - ning to love and joy!

dim.

dio d'a-mor, che far o - no - - - re al dio d'amor!
 love and joy, flow'rs sweet-ly twi - - - ning to love and joy!

f *cresc.* *p* *f* *p*

MARGHERITA.

leggero.

Sotto il mio impe-ro non v'è pen-sie - ro,
 Un-der my gen-tle sway no thought do we o - bey

p *imitando la voce.*

che van - to dar al dio d'amor, sotto il mio impe-ro,
 save sing - ing loys love's rule to greet, un - der my gen - tle sway

non v'è pen-sie - ro che van - to dar al dio d'a -
 no thought do we o - bey save sing - ing loys love's rule to

- mor, deh vogliate or u - dir da-gli e - co so -
 greet, ah! then all lend an ear while the e-choes re -

URBANO È UNA CORIFEA.

pp Si, ne stia - mo a u - dir gli e - co so -
 Yes, all lend an ear while e - choes

DAMA D'ONORE.

pp Si, ne stia - mo a u - dir gli e - co so -
 Yes, all lend an ear while e - choes

p *staccato.*

- nor, le no-stre ri - dir can - zo-ni d'a -
 peat from the woods far and near our love dit - ties

- nor, che van ri - - dir can - zon d'a -
 sweet from far and near our songs re -

- nor, che van ri - - dir can - zon d'a -
 sweet from far and near our songs re -

p

- mor! a - mor, a - mor,
 sweet! our songs of love, *pp*

- mor!
 peat

- mor!
 peat

tr.

p

pp

a - mor, a - mor, l'au - gel - lo ri - pe - te
 our songs of we gay bird-ings are vie - ing,

- mor! a - mor, vien,
 love, of..... love, love,

- mor! a - mor, vien,
 love, of love, love,

tr.....

3 dell' e - cogli ac - cen - ti, e i dol - ci la - men - ti,
 to e - cho re - ply - ing, the dove's note sad - ly sigh - ing,

vien.
 love.

vien.
 love.

pp

rall. *poco* *a* *poco.*
 si, del te - ner co - lom - bo si span - don sul ma - re che sa pur es - so a -
 fraught with lov - ing de - vo - tion, floats o'er the wide o - cean fresh bit - ter to im -

pp

ad lib.

- mar, ter - ra, cie - lo, e mar, a - ma - no es - si del par!.....
 - part, for on earth or on sea love still rules ev - 'ry heart,.....

URBANO E UNA CORIFEA.

Tri - ste fol - li - e, ri - ser - be va - ne,
 All care ef - face we, grief ne'er re - trace we,

DAMA D'ONORE.

Tri - ste fol - li - e, ri - ser - be va - ne,
 All care ef - face we, grief ne'er re - trace we,

p

..... del par;
 each heart!

i - te lon - ta - ne dal no-stro cor, dal no-stro cor,
 hence ev - er chase we gloom from each heart, gloom from each heart;

i - te lon - ta - ne, si, lon-tan dal no-stro cor;
 hence ev - er chase we, yes, hence chase gloom from each heart;

pp

staccato.

non v'è..... pen-sie
no thought..... o - bey

sot-to il suo im-pe - ro non v'è pen-sie - ro.....
un - der her gentle sway no thought o - bey we.....

sot-to il suo im-pe - ro non v'è pen-sie - ro.....
un - der her gentle sway no thought o - bey we.....

ro che il so - lo dio d'a - mor, sot - to al mio....
we save love's sweet rule to greet, where I..... am.....

che ren - der glo - ria al dio d'a - mor, al
save love's bright glo - ry with songs to greet, with

che ren - der glo - ria sot-to il suo im-pe-ro non v'è pen-sier
save love's bright glo - ry, un - der her gen - tle sway naught do we

sempre p

re-gno non hav - vi im - pe-gno che far..... o
reign-ing, all else..... dis - dain-ing, with songs..... and

dio d'a-mor, al dio d'a-mor, al
songs to greet, with songs to greet, with

che ren - der glo-ria al dio d'a - mor, sot-to il suo im-pe-ro non v'è pensier
save with songs love's sweet rule to greet, un - der her gen - tle sway naught do we

- no-re al dio..... d'a - mor; tri - ste fol -
 prai - ses love's rule..... we greet; dolce. all..... care ef -

dio d'a-mor, tri - ste fol - li - e,
 songs to greet, all care ef - face we,

che ren - der glo-ria al dio d'a - mor, si, tri - ste fol - li - e,
 save with songs love's sweet rule to greet, yes, all care ef - face we,

- li - e, ri - ser-be..... va - ne, i - te lon -
 ace we, grief..... nev - er..... trace we, hence..... ev - er.....

ri - ser-be va - ne, i - te lon - ta - ne,
 grief nev - er trace we, hence ev - er chase we,

ri - ser - be va - ne, i - te lon - ta - ne,
 grief nev - er trace we, hence ev - er chase we,

- ta - ne, sot - to al mio re gno, non hav-vi im-pe -
 chase we, where I am reign - ing, all else dis - dain -

sot - to il suo im-pe - ro non v'è pen-sie - ro,
 un - der her gentle sway no thought o - bey we

sot - to il suo im-pe - ro non v'è pen-sie - ro,
 un - der her gentle sway no thought o - bey we

cresc.

- gno che ren - der glo - ria al dio d'a - mor, al dio d'a - mor,
 - ing save songs and prai - ses love to greet, sweet love to greet,

f

che ren - der glo - ria al dio d'a - mor, al dio d'a - mor, che ren - der glo - ria al dio d'a -
 save songs and prai - ses love to greet, sweet love to greet, save songs and prai - ses love to

staccato. *f*

che ren - der glo - ria al dio d'a - mor, al dio d'a - mor, che ren - der glo - ria al dio d'a -
 save songs and prai - ses love to greet, sweet love to greet, save songs and prai - ses love to

cadenza.
a piacere.

al dio d'a -
 sweet love tu

- mor!
 greet!

- mor!
 greet!

Allegro moderato.

- mor.
 greet.

ff *p*

MARGHERITA.

staccato.

A
Oh:

tr.

que - sta vo - ce so - la na - tu - ra par più
here 'mid bloom - ing flow - - ers in peace I'd reign fur

tr.

bel - la, la ter - ra, l'au - ra, il ciel d'a -
ev - - er, for state - ra, and re - gal po - - - - - er - - - - -
er, for state - ra, and re - gal po - - - - - er - - - - -

3

- mor fa - vel - la; la
own'd one charm for me; here

dolce.

ter - ra, l'au - ra, il cie - lo d'a - mor ri - de e fa -
earth and heav'n re - - - - - joy - ces while ra - - - - - diant na - - - - - ture's

vel - la, la ter - ra, il cie - lo, la ter - ra, il
 smi - ling, ana song-birds' sweet voi - ces are heard from ev-'ry
 (imitando la voce.)

ciel fa - vel - la, fa - vel - la, d'a - mor, d'a - mor,
 tree, yes, song-birds' sweet voi - ces will trill, will trill,

poco sfz.
 d'a - mor! a
 of love! Oh,

poco sfz.

que - sta vo - ce so - la na - tu - ra par più
 here 'mid bloom - ing flow - - ers in peace I'd reign for

pp

tr.....

tr.....

bel - - la, la ter - ra, l'au - ra, il ciel..... d'a -
 ev - - er, for state and re - gal pow'r..... ne'er

- mor fa - vel - - la; ter - ra, e ciel fa -
 own'd one charm for me; earth and heav'n re -

pp

Ter - ra e ciel fa - vel - lan dell' a -
 Here 'mid flow'rs peace doth reign, re - gal

pp

Ter - ra e ciel fa - vel - lan dell' a -
 Here 'mid flow'rs peace doth reign, re - gal

- vel - lan d'a - mor, d'a - mor, d'a -
 joi - ces, and song - birds..... sing..... on..... ev - 'ry

p

- mor. dell' a - mor, fa - vel -
 pow'rs are but vain, here 'mid

p

- mor, dell' a - mor, fa - vel -
 pow'rs are but vain, here 'mid

staccato.

- mor, d'a tree, song mor, d'a-mor, d'a birds..... sing, yes, lan flow'rs dell' a-mor peace doth reign, lan flow'rs dell' a-mor, peace doth reign, *f*

cadenza ad lib.

- mor, fa vel-lan d'a-mor! on..... ev-'ry tree! si! yes! si! yes! *f ff p*

ff

Allegretto scherzoso. URBANO.

Oh, quan-to des - sa è
How love - ly now she's

Allegretto scherzoso.

leggermente.

MARGHERITA. URBANO.

bel - la, ohi-mà! Chi giun-ge? Ve'! La più bel - la fra le da-mi-gel - le d'o -
look - ing! a - las! Who comes this way? See! 'Tis the fair - est of all the maids of

MARGHERITA. URBANO. (da se.)

- nor! Va-len-ti-na, t'in - nol-tra enon tre-mar! Già tut-to è per lei so - la, di già la fa - vo -
honour! Va-len-tine..... ap - proach with-out fear! All who see her, a - las, must sure-ly

f

MARGHERITA. *Allegretto moderato.*

- ri - ta! Af-flit-ta io la tro - va - i, e il do - lor sem-pre sa in noi svegliar pie -
love her! Poor Va - len - tine, a - las, all thy sor - rows I know, and pi - ty thy dis -

f *p*

Allegro. URBANO. (da se.) RECIT. MARGHERITA.

- tà! Ah più ri - der non vo'? ah più ri - der non vo'! Mia fi - glia, andiam, co -
- tress! Ah, now I can - not laugh, ah, no, I can - not laugh! My child, ap - proach, take

VALENTINA.

- rag-gio: dim-mi che ri-sul-tò dal tuo ar-di-to viag-gio! Il con-te di Ne-
 cour-age, and tell us the re-sult. Your en-ter-prise, how far'd it? Ah, yes, the Count Ne-

MARGHERITA.

- vers mi pro-mi-se e giu-rò di ri-fu-tar mia man! Or d'ac-cor-do su-
 - vers on his hon-our has pro-mis'd to re-fuse my hand! Ah! and made thee quæ-

VALENTINA. MARGHERITA.

- re-mo, fra po-co un al-tro i-me-ne con-chiuder si po-trà! Che sento, oh Ciel! Io ti ve-do ar-ros-
 hap-py! Now for thee I'll pre-pare..... an-o-ther match! What do I hear! By your blush I per-

VALENTINA. MARGHERITA.

- sir, dun-que tu l'a-mi in-ver? Io non lo deb-bo a-mar, ma il pa-dre mi o- Non te-
 - ceive some love lin-gers yet. Ah, no, I love him not, but my Fa-ther- Do not

VALENTINA. MARGHERITA. VALENTINA.

- mer, io di lui gli par-le-rò! Si, ma Ra-ul! Eb-ben, l'aspet-ta qui! Oh Ciel, mai non o-se-
 fear, I will speak to him! Yes, but Ra-ul! This day he will be here! Oh Heav'n, how thus dare him

MARGHERITA.

(Rientrano le Damigelle d'onore seguite

- rò! Davver? non o-se - re - sti? al - lor son' i - o che lo ve - drò!
meet! Fear not, thy friend I'll be, and in thy stead will meet him here.

Allegretto moderato.

f p p cresc.

da villanelle.)

RECIT.
 UNA DAMIGELLA.

An - diam, Re - gi - na, in que - ste a - mie - ne
Fair queen of beau - ty! a - mia these shu - dy

pù cresc.

RECIT.

spon - de ri - fu - gio a ri - tro - var con - tro l'ar - dor del soi, del vi - vi - do ru -
bow - ers a re - fuge we would seek a - gainst the sun's bright rays, yon waves of li - quid

p

- scel o for - tu - na - te l'on - de, che d'un lu - cen - te vel il do - no a voi pen far!
light now gai - ly dance and spar - kle with glad - ness, while en - cir - cling thus your syl - van home!

p p

No. 8.

CHORO CON BALLO

Poco andante. (arpa.)

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with sixteenth-note runs and grace notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Poco andante' and the dynamics are 'f'.

(Alcune Damigelle si pongono a sedere sul margine del fiume, altre cantano, ed altre ballano.)

ten.

The piano accompaniment continues with a steady sixteenth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The tempo is marked 'ten.' and the dynamics are 'p'.

ten.

The piano accompaniment continues with a steady sixteenth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The tempo is marked 'ten.' and the dynamics are 'p' and 'sf'.

Soprani 1ms. (molto dolce e cantabile.) pp

CORO DI DONNE.

Soprani 2di. e Contralti.

Gio- vin bel -
Oh! maid - ens

(arpa.)

pp

(sempre dolce e legato.)

The vocal part features two staves for Soprano 1st and Soprano 2nd/Contralto. The piano accompaniment continues with a steady sixteenth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The tempo is 'molto dolce e cantabile' and the dynamics are 'pp'.

tà,..... su que - sta ri - - va che ne di -
fair,..... on banks of flow - - ers, while per - fume

Gio- vin bel - tà, gio- vin bel - tà,
Oh! maid - ens fair, on banks of flow'rs,

pp

The vocal part continues with two staves for Soprano 1st and Soprano 2nd/Contralto. The piano accompaniment continues with a steady sixteenth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The dynamics are 'pp'.

fen - - de dall' au - ra e - sti - - va, l'ar-dor del
breathes..... from ro - sy bow - - ers, we will de -

l'ar-dor del di pos-siam sfi - dar,
while per - fume breathes from ro sy bow'rs,

di..... pos-siam sfi - dar,..... l'ar-dor del
fy..... the sul - try day,..... we will de

l'ar - dor del di, pos-siam sfi-dar,
we will de - fy the sul try day;

di..... pos - siam sfi - dar, mi-ra - te,
fy..... the sul - try day, the crys - tal

su que - sta ri - va, si!
on banks of flow - - ers, yes!

co - - - me son l'on - de chia - - - re, nel lo - ro
stream..... so cool and flow - - - ing, the spark - ling

pos-siam tro-var del-le on - de in sen
the crys - tal stream so cool and flow - ing.

sen..... cresc.
waves.....

pos-siam tro - va - - - re dol-cez - za all'
with sun - light glow - - - ing, a-round us

dol-cez - za al cor, cal-ma e ri-stor,
the spark - ling waves, with sun - light glow-ing,

(divis.) dol-cez - za, dol-cez - za e
and fresh ness are throw - ing, while

al - ma, all' al - ma, e
life..... and fresh - ness, while
cresc.

ah! dol - - - cez - - - za,
ah! while gen - - - tile

cresc.

pù cresc. *p dolce.*

cal - ma e ri - stor, dol -
 gen - tie Ze - phyrs sweet ly.....

cal - ma e ri - stor,
 Ze - phyrs sweet ly play,.....

molto cresc. *pp molto dolce.*

- cez za al cor, cal - ma e ri - stor! su
 play, while gen tie Ze - phyrs play, white

pos - siam, tro - var cal - ma e ri - stor! su
 ah, yes! while gen tie Ze phyrs play, white

p

que - - sta ri - va pos-siam del
 gen - - tie Ze - phyrs a - round us

que - - sta ri - va pos-siam del
 gen - - tie Ze - phyrs a - round us

dolce. *pp*

di sfi - dar l'ar - dor, sfi - dar l'ar -
play, while gen tle Ze - phyr's round us

di sfi - dar l'ar - dor, sfi - dar l'ar -
play, while gen tle Ze phyr's round us

dor!.....
play!.....

dor!.....
play!.....

pp

(leggermente e staccato.)
p

Giovin bel tà, in
Oh maid-ens fair, on

p

Giovin bel tà, in
Oh maia ens fair, on

pp *pp* *(leggermente e staccato.)*

que - sta ri - va che ne di - fen - de l'au - ra e - sti - va, pos - siam del di
banks of flow - ers while per - fume breathes from ro - sy bow - ers the sul - try day

que - sta ri - va che ne di - fen - de l'au - ra e - sti - va, pos - siam del di
banks of flow - ers while per - fume breathes from ro - sy bow - ers the sul - try day

(dolce e staccato.)

sfi - dar l'ar - dor, del di sfi - dar l'ar - dor; mi - ra - te, so - no
we will de - fy, de - fy, we will de - fy; the crys - tal stream so

sfi - dar l'ar - dor, del di sfi - dar l'ar - dor; mi - ra - te, so - no
we will de - fy, de - fy, we will de - fy; the crys - tal stream so

p

l'on - de chia - re, nel lo - ro sen pos - siam tro - va - re, dol - cez - za al cor,
cool and flow - ing, the spark - ling waves with sun - light glow - ing, up - on us life,

l'on - de chia - re, nel lo - ro sen pos - siam tro - va - re, dol - cez - za al cor,
cool and flow - ing, the spark - ling waves with sun - light glow - ing, up - on us life,

cresc.

MARGHERITA.

(ringraziando le donne che le si mostrano premurose d'attorno.)

Ac - cet - to m'è co - sì gra-to af -
 I thank you for your sin - cere af -

cal-mae ri - stor, e ri - stor!
 fresh life be - stow, life be - stow!

cal-mae ri - stor, e ri - stor!
 fresh life be - stow, life be - stow!

(ella scorge il paggio ch'era nascosto dietro un albero.)

- fet-to: eb-ben!..... co - sa fa - te voi là, Ma-stro Ur - ba - no, co - sa fa - te là?
 fec - tion: hey-day!..... what art thou do - ing there, good Ur - ba - no, say what dost thou there?

URBANO. (confuso.)

Chi?
 Who?

(tutte le donne fuggono spaventate.)

Ed io
 I had

(facendosi animo ed inohndosi.)

i - o? del - la mia Si - gno - ra gli or - di - ni a - spet - ta - va, gli or - di - ni a - spet - ta - va.
 I! Naught else but my la - dy's or - ders was I wait - ing, hum - bly was I wait - ing.

p *cresc.*

chel'ob-bli-a-va e qua-si il con-fon - de-va col - le da-mi-gel-le; or via, bel paggio, usci-te, or
well-nigh for-got him, al-most had he min-gled with my maids of hon-our. A-way! Sir page, quick, get thee

via, u-sci-te e sen - za più in-du - giar!
hence, nor in-ger here a mo-ment more!
 URBANO. (*con tristezza.*)

Ahi, ohe cru - del fe - ri-ta do-ver-me-ne o-ra an-
Oh, what a sad mis-fortune to be thus sent a-

(Le bagnanti partono e parte a lento passo.) (dentro le scene.)

- dar, cru - del fe - ri - ta, do-ver-me-ne o-ra an-dar, è cru-del, è cru - - del!.....
- way, what sad mis-for-tune to be thus sent a-way, ve-ry sad, ve-ry sad!.....

Soprani 1mi.
 Gio-vin bel -
Oh! maidens
 Soprani 2di. e Contralti.

CORO DI DONNE.

Tempo primo.

vanno a bagnarsi nel fiume, ed in gran lontananza si odono delle voci come sortendo dall' acqua.)

tà..... su que - sta ri - - va che ne di -
fair,..... on banks of flow - - ers, while per - fume

pp

Gio - vin bel - tà, gio - vin bel - tà,
Oh! maid - ens fair, on banks of flow'rs,

..... si,..... è cru - del.
 yes,..... ve - ry sad!

fen - - - de dall' au - ra e - sti - - va, l'ar - dor del
breathes..... from ro - sy bow - - ers, we will de -

l'ar - dor del di pos - siam sfi - dar,
while per - fume breathes from ro - sy bow'rs,

par - - - - - tir.....
 a way,.....

di..... pos - siam sfi - dar,..... l'ar - dor del
fy..... the sul - try day,..... we will de -

l'ar - dor del di, pos - siam sfi - dar,
we will de - fy the sul - try day;

o - ra di quà!
a - way to go!

di..... pos - siam sfi - dar, mi - ra - te,
fy..... the sul - try day; the crys - tal

su que - sta ri - va, si!
on banks of flow - - ers, yes!

co - - - me son l'on - de chia - - - re, nel lo - ro
stream..... so cool and flow - - - in, the spark g

pos-siam tro-var del-le ou-de in sen
the crys - tal stream so cool and flow - ing,

sen..... pos-siam tro - va - - - re dol-cez - za all'
waves..... with sun - light glow - - - ing, a-round us

dol-cez - za al cor, cal-mae ri-stor,
the spark - ling waves with sun - light glow-ing,

cresc.

(*dimss.*) dol-cez za, do-cez za e
and fresh *ness,* *are throw* *ing,* *while*

al - ma, all' al - ma, e
life..... *and fresh* *ness,* *while*

cresc.

ah! dol cez za,
ah! *while* *gen* *tie*

cresc.

più cresc. *pp dolce.*

cal - ma e ri - stor, dol -
gen - tie *Ze - phyrs* *sweet* *ly.....*

cal - ma e ri - stor,

Ze - phyrs *sweet* *ly* *play,.....*

molto cresc. *pp*

cez za al cor, cal - ma e ri - stor! su
play,..... *while* *gen - tie* *Ze* *phyrs* *play, while*

pos - siam, tro - var cal - ma e ri - stor! su
ah, yes! *while* *gen - tie* *Ze - phyrs* *play, while*

p *p* *p*

que - - sta ri - va pos-siam del
 gen - - tle Ze - phyrs a - round us

que - - sta ri - va pos-siam del
 gen - - tle Ze - phyrs a - round us

dolce. *pp*

morendo.

di sfi - dar l'ar dor, sfi - dar l'ar
 play, while gen - tle Ze - phyrs round us

di sfi - dar l'ar dor, sfi - dar l'ar
 play, while gen - tle Ze - phyrs round us

dor!.....
 play!.....

dor!.....
 play!.....

pp

pp

MARGHERITA. RECIT. URBANO.

An-co-ra qui? ma qua-leau-da-cia, Ur-ba-no! Ma non son' i-o! è un ca-va-
 Once more you here! au-du-cious fel-low, Ur-ba-no! 'Tis not for me! a ca-va-

RECIT.

Allegro. RECIT.

- lier!— (Valentina e le damigelle dan segni di agitazione.) La-scia-te o-gni ti-mor, un ne-ro vel co-pre il suo
 - lier!— dan segni di agitazione.) Now cast a-way all fear, a ban-dage tight con-ceals his

Soprani 1mi. *f*

CORO DI DONNE. Un ca-va-lier, un ca-va-lier!
 A ca-va-lier, a ca-va-lier!

Soprani 2di. e Contralti. *f*

Un ca-va-lier, un ca-va-lier!
 A ca-va-lier, a ca-va-lier!

Allegro. *molto cresc.* *f* RECIT. *p*

MARGHERITA. URBANO.

vi-so! Ch'ei ven-ga, è Ra-ull! Des-soi-gno-ra l'in-si-dia che gli è
 fea-tures! Ad-mit him, 'tis Ra-oul! He ig-nores quite the snare that now a

MARGHERITA. VALENTINA. MARGHERITA.

te-sa! È lui, tut-to-ar-ri-de a' miei vo-ti! Qui re-sta-re non so! Non parti-te, lo vo'!
 - waits him! 'Tis he, all now fa-vours my wishes! Here no long-er I stay! Go not hence, I com-mand!

No. 9

CAVATINA.

Allegretto grazioso.

leggero con grazia.

PIANO.

ff

This system shows the beginning of the piece. The right hand starts with a series of chords and a melodic line, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A forte (*ff*) dynamic is indicated.

cresc.

The second system continues the piece, featuring a melodic line with a triplet and a sixteenth-note run in the right hand, and a steady accompaniment in the left hand. A crescendo (*cresc.*) marking is present.

sfz

The third system continues the melodic and accompanimental lines. A sforzando (*sfz*) marking is used to emphasize a chord in the right hand.

8va.....

p leggero.

The fourth system is marked *p leggero.* and features a rapid, light accompaniment in the right hand, with the left hand playing chords. An 8va (octave) marking is present above the staff.

8va.....

cresc.

The fifth system continues the rapid accompaniment in the right hand, with a crescendo (*cresc.*) marking. An 8va (octave) marking is present above the staff.

ff

The sixth system concludes the piece with a forte (*ff*) dynamic. The right hand continues with the rapid accompaniment, and the left hand plays chords. An 8va (octave) marking is present above the staff.

URBANO. scherzoso.

No, no, no, no, no, no, ca-so e - gual giam-mai, scom - met - to, no, non u - di-ste an-
 No, no, no, no, no, no, there's no page, I'll wa - ger, ev - er, no, no, no, no no,

- cor, rac-con - tar da un gio - vin pag-gio, no,..... no, no, no, no, no,
 no, seen ad - ven - ture half so cle - ver, no,..... no, no, no, no, no,

no, e le fi - glie del vil - lag-gio, giam - mai non.... lo..... scor-de -
 no, and the vil - lage maid - ens nev - er, ah! no! can..... for get the

dolce e cantabile.

- ran!
 scene!

Cir - con - da - to
 By laugh - ing

leggero.

da gran fol - la, so - vra gl'oc - chi un ve - lo, un ve - lo
 crowd sur - round - ed, blind - fold still his path - way

- ne - ro, ec - co ap - par un ca - va - lier!
 seek - ing, see a youth - ful ca - va - lier!

leggiermente.
 e si - mil ad om - bra, a nu - be fug - gen - te, tra - ver - sa lo spa - zio con
 while they all with won - der stand con - found - ed, like a ghost he van - ish'd

espress.

più leg - gier; con gl'oc - chi cia - scun seguen - do lo va,
 in - to air; all eyes seem'd to say, which way did he go?

p *pp*

e di-con: dov è? e poi: do-ve an-dò? che co-sa cer-cò? e fan gran ru-
 all eyes seem'd to say, which way did he go! but a-mid the noise no one seem'd to

- mor! No, no, no, no, no, co-se e-gual giam-mai, scom-met-to,
 know! No, no, no, no, no, there's no page I'll wa-ger, ev-er,
Sua.....
pp

no, non u-di-ste pria rac-con-tar da un gio-vin pag-gio, ah!.....
 no, no, no, no, no, seen ad-ven-ture half so cle-ver, ah!.....
Sua.....
pp

no, no, no, no, no, no, e le fi-glie del vil-lag-gio
 no, no, no, no, no, and the vil-lage maid ens nev-er,

giam - mai no.... lo scor-de - ran!
 ah! no can..... for - get the scene!

ff

CORO DELLE DONNE.

p dolce e leggiero.

Sopran.
 Il gio - co è bel - lo, il gio - co è bel - lo dav - ve - ro, ma
 Most rare this jest is, this jest most rare is tru - ly, yet

Contralti.
 Il gio - co è bel, ma sott'
 Most rare this jest, yet to

p

legato. *con espressione.* *strisciato.*
 sol sott' oc - chio ri - diam, ri - diam! un ar - can.....
 to laugh out we're for - bid, for - bid! se - crets sly,.....

oc-chio sol ri - dia - mo, ri - dia - - mol un ar - can si ce - lò
 laugh out we're for - bid - den, for - bid - - den! se - crets sly here are hid,

con espressione.

strasciato.

qui si ce - lò in tal dì, che mai pen - sar? . . .
 se - crets are hid, on this day how strange a thought! . . .

in tal dì, si ce - lò in tal dì, che pen - sar, che pen - sar noi dob - biam?
 se - crets sly here are hid, on this day strange to have, strange to have such a thought!

fra le pian - te
 arch po - tent

a - mor stes - so, re po - ten - te, so - - ven
 here does Cu - pid, crown'd with flow - ers, mon arch

ah dav-ver scher-zo e-gli è, gio-co pur dell' a - mor; in quel dì l'a-mor qui
 some trap sure love hath laid to al - lure some fair maid! on this day crown'd with flow'rs,

URBANO. *scheroso.*

qui so - ven - te cor - te tien! Nul - la ve - de il ca - va - lie - re,
 'mid these bow - ers hold his court! Now 'mid dark - ness he is steal - ing,

te cor - te tien! Nul - la
 po - tent hold court! Now 'mid

cor - te tien, l'a - mor qui cor - te tien, si! Nul - la
 po - tent love 'mid these bow'rs hold - eth his court Now 'mid

cresc.

a ten - ton cer - ca il sen - tie - re; ra - gaz - zi a
 none to him the way re - veal - ing, none the way re -

ve - de il ca - va - lie - re, cer - ca il sen -
 dark - ness he is steal - ing, none the way re -

ve - de il ca - va - lie - re, cer - ca il sen -
 dark - ness he is steal - ing. none the way re -

cresc.

stuol se - guen - do lo van, e gio - co ne fan,
 veal; crowds of mer - ry boys, still his steps pur - sue,

tier; se - guen - do lo van, e gio - co ne
 veal; crowds of mer - ry boys still his steps pur

tier; cer - ca il sen
 veal, none the way re

p

..... ma le suo - re lor gli get - tan de' fior, gli get - tan de' fior.....
 while the vil - lage maids flow'rs a - round him strew, flow'rs a - round him strew,.....
 (ritorno.)

fan, ah! ah! ah!
 sue, ah! ah! ah!

(ritorno.)

tier, ah! ah! ah!
 veal, ah! ah! ah!

fz

dolce.

No, no, no, no, no, no, ca - so e-gual giam-mai, scom - met - to, no non u - di-ste an-
 No, no, no, no, no, no, ne'er hath page 1 wa - ger, ev - er, no, no, no, no, no,

- cor rac - con - tar da un gio - vin pag - gio, no, no, no, no, no, no,
 no, seen ad - ven - ture half so cle - ver, no, no, no, no, no, no,

no, e le fi - glie del vil - lag - gio giam - - mai no...
 no, and the vil - lage maid - ens nev - er, ah no! can.....

..... lo... scor-de - ran!
 for - get the scene.

cresc.

È un gran cor - teg - gio ri - dente e
 While I'm re - count - ing this scene en -

p

CORO DI DONNE. Gran Scene cor -
p en -

Gran Scene cor -
 en -

dolce.

leggiermente.

bel - lo, ah! qual cor - teg - gio ri - den - te e bel, il
 chant - ing, the ca - va - lier is ap - proach - ing near, the

- teg - gio! quan - - to è bel,
 chant - ing, strange to hear,

- teg - gio! quan - - to è bel,
 chant - ing, strange to hear,

ca - va - lier su - gli oc - chi ha un vel, dal lie - to stuol
 ca - va - lier ap - proach - es near, ah, yes, - ah, yes,

oh qual pia - ce - re! si!
 for naught is want - ing! no,

oh qual pia - ce - re! si!
 for naught is want - ing! no,

di gio - vin fi - glie se - gui - to, e - gli è già pres - so del ca - stel, ah! qual
 the ca - va - lier ap - proach - es near, ah, yes, ap - proach - es near, the ca - va - lier

lo scher - zo è bel - lo in ve - ri - tà!
 most rare this mer - ry jest to make!

lo scher - zo è bel - lo in ve - ri - tà!
 most rare this mer - ry jest to make!

..... mai fe - sta vi... si fa - rà,..... qua - le fe - -
 is ap - proach - ing..... near, and soon..... he will be.....

o qual mai fe -
 soon will he be

o qual mai fe -
 soon will he be

crescendo poco a poco, molto cresc.

- sta, è lui, ei vien, ei vien co - sti,
 here, ana soon, and soon he will be here,

- sta, ei vien co - sti, e - gli è già qui!
 here, yes, soon will he, will he be here!

- sta, ei vien co - sti, e - gli è già qui!
 here, yes, soon will he, will he be here!

cadenza a piacere.

ah! è già
 ah! will be

ff

qui!
 here!

ff

ff

No. 10.

SCENA DELLA BENDA

Andantino scherzoso.

PIANO. *pp e leggiermente.*

(Raul con gli occhi bendati vien condotto in mezzo della scena · le donne lo attorniano con curiosità, cicaleggiando pian piano fra loro.)

(sempre molto staccato e dolce, quasi parlato.)

Soprani 1mi.

pp

CORO DI DONNE. *See, he comes, see, he comes, no word ut - ter, he seems all,*

Soprani 2di. e Contralti.

pp

Des-so è quà, des-so è quà, via, si - len-zio, con tremor,
See, he comes, see, he comes, no word ut - ter, he seems all,

con tremor ei s'a - vanza; di co-stan-za man-ca già,
he seems all in a flut-ter, and his cour - age 'gins to fail,

con tremor ei s'a - vanza; di co-stan-za man-ca già,
he seems all in a flut-ter, and his cour - age 'gins to fail,

(portando la voce.)

ei pa - u - ra par che ha, oh pia - cer!..... te - ma e -
now with ter - ror he is pale, what de - light!..... he is

ei pa - u - ra par che ha, oh pia - cer! te - ma e -
now with ter - ror he is pale, what de - light! he is

cresc. dim.

- gli ha; oh pia - cer, oh pia - cer, te - ma e - gli ha !.....
pale, what de - light, what de - light, he grows pale!.....

- gli ha; oh pia - cer, oh pia - cer, te - ma e - gli ha !.....
pale, what de - light, what de - light, he grows pale!.....

ben marcato.

..... dav - ver mi fa pie - tà, sot - to quel vel non
I pi - ty his sad state, his eyes thus band - a'd

..... dav - ver mi fa pie - tà, sot -
I pi - ty his sad state, his

pp leggiermente.

sa qua - le na - sco - sa sta per lui ca - la - mi -
straight, he can - not tell what fate for him now lies in

- to quel vel non sa qua - le na - sco - sa sta per
eyes thus band - ag'd straight, he can - not tell what fate for

- tà, ma noi ta - cer dob - biam, poi - ché giu - ra - to ab -
wait, but we our tongues must hold, we're by an oath con -

lui ca - la - mi - tà, ma noi ta - cer dob - biam, poi -
him now lies in wait, but we our tongues must hold, we're

- biam; non vi - ste lui ve - diam; ma u - dir - ci può, ta -
troll'd, un - seen we him be hold; we'll hear but naught un

- ché giu - ra - to ab - biam, non vi - ste lui ve - diam.
by an oath con - troll'd, un seen we him be - hold.

URBANO. (*guardando furtivamente.*)

- ciam!
- fold!

Gra-zie a lui mi scordar,
Thanks to him, I can stay,

dolce.

e qui pos-so a pia-cer l'in - si - dia o-ra ve - der che a lui ne pre - pa -
at my ease to be - hold what the snares are they lay for this ca - va - lier so

MARGHERITA. (*alle donne.*)

- rar!
bold!

Par - lar con lui degg' i - o, u - scir cia-scun ne
A - lone with him now leave me, and all from hence de -

URBANO.

può!
part!

Cru - de - le de - stin mi - - o, tal ben per-ch'io non
For - tune, why thus de ceive me? ev - er thus break my

ho!
heart!

pp

Si par-tiam in si-len-zio; a che or
CORO DI DONNE. *Hence, a-way!* *pp* si-lence keep-ing; who his thoughts

Si par-tiam in si-len-zio; a che
Hence, a-way! *pp* si-lence keep-ing; who his

pen-se-rà? il suo co-re bat-te già, che pia-cer!
could im-part? With what tre-mour beats his heart, what de-light!

or pen-se-rà? il suo co-re bat-te già, che ti-
thoughts could im-part? With what tre-mour beats his heart, he must

pp

(desse s' allontanano, ma a tardo passo e ritornando spesso indietro per guardar Raul.) *pp*

che ti-mor de-ve a-ver! dav-ver mi fa pie-tà, sot-
he must be in a fright! I pi-ty his sad state, his

con portamento.

-mor de-ve a-ver! par-tiam in si-
be in a fright! a-way, si-lence

p dolce.

- to quel vel non sa qua-le in - si-dia a-sco-sa sta, ei non sa, ei non
eyes thus ban-dag'd straight, sure he can - not tell what fate lies in wait, lies in

- len zio, ei non sa, ei non
keep ing; ah! what fate lies in

(dentro le scene.)

sa, ma ta - cer, ma ta - cer noi dob-biam, che giu -
wait, but our peace, but our peace we must hold, by an

sa, ma ta - cer, ma ta - cer noi dob-biam, che giu -
wait, but our peace, but our peace we must hold, by an

pp

MARGHERITA.

URBANO.

staccato. So - la re -
A - lone, a -

Ah tal ben per - chè..... non
Would that his fate were..... my

- ra - to l'ab-biam, noi non vi - ste ve - diam, ma ta - ciam, ma ta - ciam, ma ta -
oath we're con - troll'd, un - seen we him be - hold, not a word, not a word, not a

- ra - to l'ab-biam, noi non vi - ste ve - diam, ma ta - ciam, ma ta - ciam, ma ta -
oath we're con - troll'd, un - seen we him be - hold, not a word, not a word, not a

staccato.

- star..... lone..... io..... I'd..... vo', con lui re - star!..... be with him, a lone!.....

..... ho, tal ben non ho,..... non.....
own,..... yes, were my own,..... my.....

- ciam, ch'è a-scol-tar, ch'è a-scol-tar, ei ne può, ch'è a-scol-tar, ch'è a-scol-tar ei ne può!.....
word in his ears, in his ears shall be thrown, in his ears, in his ears shall be thrown!.....

- ciam, ch'è a-scol-tar, ch'è a-scol-tar, ei ne può, ch'è a-scol-tar, ch'è a-scol-tar ei ne può!.....
word in his ears, in his ears shall be thrown, in his ears, in his ears shall be thrown!.....

.....

.....

ho!
own!
morendo.

... ch'e-gli a-scol-tar - ne può!.....
..... shall in his ears be thrown!.....

... ch'e-gli a-scol-tar - ne può!.....
..... shall in his ears be thrown!.....

RECIT.
MARGHERITA. (a Raul.)

Tan-ta leal-tà, o Si-gnor, mer-ta il suo pre-mio; del-la vo-stra pro-
Your prov'd good faith, gal-lant sir, de-serves its guer-don; from the prom-ise you

-mes-sa io vi di-sciol-go: le-var po-te-te il ve-lo!
gave me I now ab-solve you: you may re-move the band-age!

Allegro moderato.

RAUL. RECIT.

O ciel! dc-ve son' i - o? il - lu-sio-ne non è, non è presti-gio a-gli oc-chi mie-i?
Oh Heav'n! where am I? are my eyes not de-ceiv'd by some fai-ry il-lu-sion?

No 11.

DUETTO

Andantino quasi allegretto.

PIANO. *molto dolce.*

RAUL. *molto dolce.*

Bel -
Oh,

pp

- tà, di - vi - na, in-can-ta - tri - ce, o tu, ch'e-gual mai vi-di in u - man
tell me, thou fair en - chant - ress, what ma - gi - cal spells round us

vel.... deh par-la, ten pre - go, mor-ta-le o be - a - ta, son'io su
beam!..... say, art thou mor tal? or some bright god - dess? or do I

molto cresc. e stringendo. *a tempo.* *pp*

ter - ra op - pur nel ciel, son' io su ter - ra op - pur nel
 wan - der in a dream! or do I wan - der in a

molto cresc. e stringendo. *a tempo.* *dolce.* *pp*

a piacere. *a tempo.* (da se.) *dolciss.* **MARGHERITA.**

ciel, per pie - tà, per pie - tà, ri - spon-di un det-to, un det-to sol! Ah!
 dream! oh, say! oh, say! say, do I wan - der in a dream! AA!

a tempo. *col canto.*

del - la sua arden - te bra - ma ap-pien com-pren - do tut - to il fer -
 plain - ty I see the rea - son why she yield - ed thus to my

- vor, quan-to è leg - gia - dro! Re - gi-na-o da - ma far non po -
 choice, his hand - some fea - tures with ra - diance beam - ing, have made her

cresc. e stringendo. *a tempo.* *pp* *dolce.*

- tria scel - ta mi - glior, far non po -
 youth ful heart re - joice, yes, made her

molto cresc. e stringendo. *a tempo.* *pp*

cresc. a piacere. dim.

tri a scel - ta mi - glior, no, no, giam-mai. giam-mai no, no, no, no, giam
 youth - ful heart..... re - joice, ah, yes! ah, yes! have made her youth-ful heart re

col canto.

- mai!
 - voice!

a tempo.

cresc.

Andantino scherzoso.
leggiere. (a Raul.)

De - veil pro - de all' a - man - te, ben - ch'è lun - gi, es - ser co -
 To his fair one con - stant ev - er, knight that lov - eth ne'er should.....

rall. p

cresc. dim.

- stan - te, e al suo a - mo - re fi - do o - gno - ra, un so - spir... non dee smarrir, non dee smar -
 wa - ver, still con - f - ding, all a - bi - ding, each fond sigh..... to her should fly, to her should

f p p

- rir!..... de - veil pro - de all' a - man - te,
fly!..... *To his fair one* *con stant ev - er,*
 RAUL. (*da se, con voce concentrata.*)

U - dir par - mi l'in - co - stan - te i suoi
Hark those ac - cents, *soft - ly fall - ing,* *vows for -*

ben - ché lun - gi, es - ser co - stan - te, nè smar - ri - re,
knight that lov - eth *ne'er should wa - ver,* *still con - fiding,*

giu - ri, quell' i - stan - te al mio co - re par - la an -
- sworn now *all re - call - ing,* *in me wa - king* *thoughts heart -*

cresc.
 nè smar - rir deve un so - spir!....
each fond sigh to her should fly!.....

- co - ra, o mar - tir,..... cru - del mar - tir, o sov - ve - nir!
break - ing, ah, the sting..... the cru - el sting fond mem - ries bring!

fp *pp*

molto dolce e legato.

De - ve il pro - de al - la sua a - man - te,
 To his fair one con - stant ev - er,

molto dolce e legato.

Al - la men - te de - li - ran - te
 On my vi - sion now up - ris - eth,

cresc. dolce.

p rallentando poco a pp poco. dim.

ben - chè lun - gi, es - ser co - stan - te e fi - do al suo a - mo - re o -
 knight that lov - eth ne'er should wa - ver, still con - fi - ding, all a -

cresc. pp

mi ri - cor - re l'in - co - stan - te e il co - re per lei fre - me an -
 she my tor - tur'd heart de - spis - eth, tho' the long - ing thoughts come

col canto.

stringendo. poco a poco fino

cre - - scen - do.

gno - ra, un so - spir non dee smar - rir, non dee smar - rir, ma sol l'al - let - ta sov - ve - nir, la sua di -
 bi - ding, each fond sigh to her should fly, to her should fly, till balm re - stor - ing mem - 'ry bring, till balm re -

p

co - ra, o mar - tir, o sov - ve - nir, o sov - ve - nir, ma la ven - det - -
 throng - ing, oh, the sting fond mem'ries bring, fond mem'ries bring, but ven - geance pour

(Cadenza.)

a *qu.*

let
stor

f

- ta, ma la ven-det-ta il cor mial-let-ta e fa gio-ir mial-let
- ing, but ven-geance pour-ing, balm re-stor-ing joy doth bring, till evn

pp *crescendo.* *p* *rallentando un poco.*

- ta, la sua..... di-let
- ing, till balm..... re-stor ta,
ing

pp *crescendo.* *p*

- ta, la..... ven-det
- geance balm..... out-pour

rallent. *stringendo.*

tr......

cresc.

sov ve-nir, sov-ve-nir!
mem 'ry bring, mem-'ry bring!

- ta, mi fa gio-ir, fa..... gio-ir!
ing new joy doth bring, joy..... doth bring!

rallent. *stringendo.* *pp* *morendo.*

Allegro. RAUL. RECIT. MARGHERITA.

D'un u-mil ca-va-lier ag-gra-di-tèi ser-vi-gi! Dell'ubbi-dien-za
An hum-ble ca-va-lier burns with ar-dour to serve thee! But first of his o

molto moderato. RAUL. (*con fuoco.*)

su-a m'è d'uo-po an-cor un pe-gno! Ah! io lo giu-ro a' vo-stri
be-dience some proof I do re-quire! Ah! at thy feet now hear me

piè, o-gni vostro de-sir, par-la-te, ob-be-di-rò, lo giu-ro, lo giu-ro a' vo-stri
swear thy commands to o-bey, ah, speak thy slight-est wish, my sword, my life shall wait on

MARGHERITA. (*da se.*) *Allegretto.* *leggermente.*

Ah! ah! ah! ah! d'u-na tal con-qui-sta, ah!
Ah! ah! ah! ah! I might make a con-quest now

piè!
thee!

leggermente.

se bra-ma-si il van-to si,..... nul-la è fa-cil tan-to, ma no, no, no, no, non si dè.
if I felt in-cin'd, but..... firm-est bonds of friendship round my heart are twin'd, yes, entwinn'd.

Allegro.

..... Poi - ché la sua bel - la si fi - da al mio ze - lo, pia - cer - gli per
 As she has im - part - ed her se - cret to me,..... I please him for

Allegro.

el - la, e non già per me, ah, d'u - na tal con - qui - sta se bra - mas - si il van - to,
 her sake, yet leave his heart free, ah, I might make a con - quest if I felt in - clin'd, but

nul - la è fa - cil tan - to; ma no, poi - ché la sua bel - la si fi - da al mio ze - lo, pia - cer - gli per el - la,
 gen - tile bonds of friendship— ah, yes, I might make a con - quest if I felt in - clin'd, but gen - tile bonds of friendship

e non già per me, non già per me, non già per me,.....
 round her heart are twin'd, her trust - ing heart I'll not be - tray,.....

cresc.

cresc.

mor - te af - fron - te - rò, si, la mor - te, la mor - te af - fron - te -
 wish of thy heart shall be mine, ev - 'ry wish of thy heart shall be mine, ev - 'ry

portando la voce. cresc. portando la voce. f con vigore.

- rò, si, la mor - te af - fron - te - rò, si, la mor - te, si, la
 ev - 'ry wish, wish of thy heart shall be mine, ev - 'ry wish, yes, ev - 'ry

MARGHERITA. (da se.)

Oh co - me a quel suo ar - do - re mi
 The fire of a youthful ar - dour in -

mor - te af - fron - te - rò! a voi la mia vi - ta ed il co - re,
 wish of thy heart shall be mine! to you I de - vote ev - 'ry feel - ing,

bat - te il cor, mi bat - te il cor in sen!.....
 flames his heart, in - flames his no - ble heart!.....

a voi il mio cor, a voi il mio cor!.....
 for you e'en my life, yes, life I'll re - sign!.....

dim.

MARGHERITA.

Deh, vi cal - ma - te, e lie - to ad - pie - no ren - der - vi, si, ren - der -
Now calm - ty list to what..... I de - sire, - there is an - o - ther one I

un poco meno mosso.

- vi..... sa - prò! Ah!.....
still would have thee serve! Ah!.....

Raul.

Tut - to a voi per o - gnor, per o - gnor!
I will be ev - er true, ev - er true!

un poco meno mosso.

Tempo lo.
MARGHERITA. (da se.)

ah!... d'u-na tal con-qui-sta, ah!... se bramas-si il van-to, si,...
ah!... I might make a con-quest now..... if I felt in-clin'd, but.....

p

leggiermente.

Allegro.

nul-la è fa-cil tan-to, ma no, no, no, no, non... si dè..... Poi - chè la sua
firm - est bonds of friendship round my heart are twin'd, yes,..... en - twin'd..... As she has im

p staccato.

Poi - chè que-sta
To thee still de -

Allegro.

bel - la si fi - da al mio ze - lo, pia - cer - gli per el - la e
 - part - ed her se - cret to me,..... I'll please him for her sake, yet
 bel - la si fi - da al mio ze - lo, pu - nir sa - prò quel - la che
 - vo - ting my sword and my life, I will guard thee for ev - er from

non già per me; ah, d'u - na tal con - qui - sta se bra - mas - si il van - to,
 leave his heart free; ah, I might make a con - quest if I felt in - clin'd, but
 man - cò di fè, sì, poi - chè que - sta
 dan - ger and strife, yes, I will guard thee

nul - la è fa - cil tan - to, ma no, poi - chè la sua bel - la si fi - da al mio ze - lo,
 gen - tle bonds of friend - ship - ah, yes, I might make a con - quest if I felt in - clin'd, but
 bel - la sì ri - po - sa sul mio ze - lo,
 ev - er! ah, yes, life to thee de - vo - ting,

pia - cer - gli per el - la, e non già per me, non già per me, non già per
 gen - tle bonds of friend - ship round my heart are twin'd, her trust - ing heart I'll not be -
 il mio cor fe - de - le per el - la vi - vrà, sì, sì, vi - vrà, sì, sì, vi -
 I will guard thee ev - er, yes, with life I'll guard, with life I'll guard, with life I'll

me, tray, - vrà, o - gnor il cor fe - de - le per èi - la vi -

guard thee from dan - ger and strife, yes, I'll guard thee from

- vrà; sì, pu - ni - re sa - prò chi di fè mi man - cò già

dan - ger and strife, yes, I'll guard thee from dan - ger and strife, with

non già... fiam - ma no - vel - là m'ac - cen - de il sen e il mio cor fe -

life I will guard thee from dan - ger and strife, with my life I'll

per me! fe - li de - le per el'

at, no, her trust guard... thee from dan

ce, si ren der
ing heart I'll not

la vi - vrà, per el
- ger and strife, from dan

- vi sa - prò, si, sa - prò,
be tray, no, I'll not,

la vi - vrà, per el - la o -
- ger and strife, from dan

Cadenza.

ah, sa - prò!
not be - tray!

- gnor vi - vrà!
- ger and strife!

ff

No. 12. RECITATIVO ED INGRESSO DELLA CORTE.

Allegro.
URBANO. RECIT. **MARGHERITA.** **URBANO.**

Si - gno-ra! Or ben, è sem-pre il pag - gio! I Signor del-la cit -
 So please you! This prize seems nev-er ab - sent! 'Tis the mag-nates of the

PIANO. *Allegro. f*

RAUL. **MARGHERITA.**

- tà ven-gon a of-frir o - mag-gio a vo - stra Ma - e - stà! Ciel! Ell' è la ve-ri-tà!
 town who come to rend - er hom - age to their be - lov - ed Queen! Heav'n! 'Tis no more than the truth!

voi pro-met-te - ste m'ob-be-dir? eb - ben un il - lu-str'i-me-ne - o per voi for-mar vogl
 you prom-is'd you'd in all o - bey! now hark: a match the most il - lus-trious I am bent on your

i - o; di mia Ma-dre e del Re di-se-gno e-gli è po-li-ti - co, d'im-pa-ren-tar Cat-to - li-ci e Pro-te -
 ma-king; both my mo - ther and hus-band deem it wise and po - li - tic, form - ing such bonds 'twixt Catho - lics and their

- stan - ti, e ric - cae - re - di - tie - ra fa - cen - do a voi spo - sar, non fo che se - con
ri - vals, thus when a weal - thy heir - ess I of - fer you to wed I but ful - fil this

dar - li; u - ni - ca e a - ma - bil fi - glia del Con - te di San Bris, vostr' an - ti - co ne - mi - co, che gli o - dj di fa -
ob - ject; the on - ly and cher - ish'd daughter of no - ble Count St. Bris, your in - vet - er - ate foe - man, who this long standing

RAUL.

mi - glia vuo - le ob - bliar, e con voi s' im - pa - ren - tar! Che, des - so è? dun - que ab - bia - te mia
feud would fain for - get and u nite his race with yours. So be it! since I've pledg'd you my

MARGHERITA. RAUL. (baciandole la mano.)

fè! Ben! gui - der - don n' ab - bia - te, e pres - so me re - sta - te! Qual mai, qual mai bon -
word! Good! you shall be re - ward - ed, you are in my ser - vice! How great, how great the

URBANO. *Allegro.*
(da se sospirando.)

- tà! Sì! è trop - pain ve - ri - tà, fuorchè per me, per tut - tiel - la ne ha!
boon! Aye, too great a boon by half, she's kind and good to ev - 'ry one but me!

Tempo di minuetto mosso.

First system of the musical score, featuring a treble and bass clef. The bass clef part begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music is in 3/4 time and consists of several measures of accompaniment.

(Durante il ritornello i Signori della Corte entrano: tutti i Cattolici si mettono da una parte, tutti i Protestanti dall'altra.)

Second system of the musical score, continuing the accompaniment. It features a forte (*ff*) dynamic marking in both the treble and bass clefs.

Third system of the musical score, continuing the accompaniment. It features a piano (*p*) dynamic marking in both the treble and bass clefs.

Fourth system of the musical score, continuing the accompaniment. It features a forte (*ff*) dynamic marking in both the treble and bass clefs.

Fifth system of the musical score, continuing the accompaniment. This system includes various accidentals (flats and naturals) and a *V* (crescendo) marking.

Sixth system of the musical score, continuing the accompaniment. It includes a *dolce.* (dolce) marking and a piano (*p*) dynamic marking.

Seventh system of the musical score, continuing the accompaniment. It includes a *8va* (octave) marking and a *tr* (trill) marking.

MARGHERITA. (*accennando Raul, ed indirizzandosi a tutti i Signori.*)

Si, d'un fe - li - ce I - men ch'i - o stes sa ap - pa - rec - chia - i, io de - si -
 Yes, to a hap - py u - non which I my - self have fos - ter'd I now de

8va.....

dolce.

a - i, Si - gnor, voi te - sti - mo - ni a - ver!
 - sire,..... my lords, that you should wit - - ness give!

8va.....

CORO. (*La Regina presenta Raul ai Conti di San Bris e di Nevers i quali gli fanno buona accoglienza porgendogli la mano.*)
 Soprani e Contralti.

O - nor, o - nor al - la più bel - la, o - nor! d'ac -
 All hail, all hail to youth and beau - ty, all hail! we

Tenori. *ff*

O - nor, o - nor al - la più bel - la, o - nor! d'ac -
 All hail, all hail to youth and beau - ty, all hail! we

Bassi. *ff*

O - nor, o - nor al - la più bel - la, o - nor! d'ac -
 All hail, all hail to youth and beau - ty, all hail! we

cor - rer ci af - fret - tiam, d'ac - cor - rer ci af - fret - tiam, al pia - cer, al pia -
 hith - er glad - ly haste, we hith - er glad - ly haste, this new joy, this new

- cer vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam, vo - liam !
 joy to taste, new joy to taste, new joy, new joy to taste!

RECIT.
 MARGHERITA. (a S. Bris e Nevers.)

Car-lo, mio buon fra - tel - lo, che il vostro zel co - no - sce, am - bo a Pa - ri - gi que - sta se - ra vi
 The king my bro - ther Charles on your zeal e'er trusting, waits your at - ten - dance this ev'ning in

vuo - le, per un di - se - gno ch'io non co - no - sco!
Pa - ris to dis - close some state se - cret of im - port!

NEVERS E S. BRIS.

Al suo de - sir som - mes - si siam!
Your high com - mands we'll sure o - bey.

MARGHERITA. *Andantino con moto.*

Si, ma sia - te pri - ma al mi - o; gra - zia a questo i - men o - gni rancor ob - bli - an - do,
Yes, but be - fore your de - part - ing, by the nup - tial vows that this day are ce - ment - ed,

dolce. tr

è me - stie - ro a ciascun, co - me a' piè dell' al - tar,
all three re - nounce and swear as if be - fore the al -

dolce.

d'un in - vio - la - bil pa - ce il giu - ro pro - nun -
tar, that the bonds of peace..... shall for ever u - nite..... your hearts! this now

RECIT.
(ai Signori Ugonotti.) molto moderato.

- ciar; e voi pu - re, o Si - gno - ri, un sol vo - to con - giun - ga!
swear! you, al - so, ca - va - liers, breathe this firm vow of friend - ship!

No 13.

FINALE.

A. IL GIURAMENTO.

Maestoso.

PIANO.

(Tutti si radunano presso a Margherita per far il giuramento, alzando la mano.)

RAUL.

Musical notation for Raul's vocal line, starting with *pp* and ending with *ff*. Includes dynamic markings and accents.

Per la fè... per l'o - nor che i no - stria - vi - e - sal - ta - ro, noi!..... giu -
By..... our faith, by..... our word, by our an - ces - tors' glo - ry, we..... now

NEVERS E SAN BRIS.

Musical notation for Nevers and San Bris's vocal line, starting with *pp* and ending with *ff*. Includes dynamic markings and accents.

Per la fè... per l'o - nor che i no - stria - vi - e - sal - ta - ro, noi!..... giu -
By..... our faith, by..... our word, by our an - ces - tors' glo - ry, we..... now

MARCELLO. (da se.)

Musical notation for Marcello's vocal line, starting with *pp* and ending with *ff*. Includes dynamic markings and accents.

Per la fè... per l'o - nor che i no - stria - vi - e - sal - ta - ro, noi!..... giu -
By..... our faith, by..... our word, by our an - ces - tors' glo - ry, we..... now

Tenori. *ff*

CORO DI SIGNORI.

Noi..... giu -
We..... now

Bassi. *ff*

Noi..... giu -
We..... now

ff

pp *creac.* *ff*

- riam, per il Re, per l'ac-ciar che a noi il ciel con-fi - dō, noi..... giu-
 swear! by our king, by our sword which high heav'n has con - fi - ded, we..... now

pp *ff*

- riam, per il Re, per l'ac-ciar che a noi il ciel con-fi - dō, noi..... giu-
 swear! by our king, by our sword which high heav'n has con - fi - ded, we..... now

pp *ff*

- riam, per il Re, per l'ac-ciar che a noi il ciel con-fi - dō, noi..... giu-
 swear! by our king, by our sword which high heav'n has con - fi - ded, we..... now

- riam! noi..... giu-
 swear! we..... now

- riam! noi..... giu-
 swear! we..... now

ff

12

pp *ff*

- riam, per quel Dio che pu - ni-sce chi si fa-men-ti-to - re, noi..... giu-
 swear! by that pow'r from on high that will pun-ish the per-jur'd, we..... now

pp *ff*

- riam, per quel Dio che pu - ni-sce chi si fa-men-ti-to - re, noi..... giu-
 swear! by that pow'r from on high that will pun-ish the per-jur'd, we..... now

pp *ff*

- riam, per quel Dio che pu - ni-sce chi si fa-men-ti-to - re, noi..... giu-
 swear! by that pow'r from on high that will pun-ish the per-jur'd, we..... now

- riam! noi..... giu-
 swear! we..... now

- riam! noi..... giu-
 swear! we..... now

ff

12

pp

- riam, in-nan - zi a voi noi giu - riam un' e - ter - na a - mi -
 swear, yes, great Queen here we swear peace and friend - ship to

pp

- riam, in-nan - zi a voi noi giu - riam un' e - ter - na a - mi -
 swear, yes, great Queen here we swear peace and friend - ship to

pp

- riam, giam-mai non sia tra di noi nè a - mi - stà, nè pie -
 swear, ne'er be - tween us may be peace and friend - ship for

- riam!
 swear!

pp

- riam!
 swear!

p

RAUL.

- stà! per la fè, per l'o -
 keep! by our faith, by our

NEVERS.

- stà! per la fè, per l'o-nor,.....
 keep! by our faith,..... by our word,.....

S. BRIS.

- stà! per la fè, per l'o -
 keep! by our faith, by our

MARCELLO.

- tà! per la fè, per l'o -
 aye! by our faith, by our

Tenori 1mi.

Tenori 2di.

per la fè, per l'o-nor.....
 by our faith,..... by our word,.....

Bassi.

per la fè, per l'o -
 by our faith, by our

p nu ben marcato.

pp

pp

crescendo *poco*

- nor, *cresc.* per il Re, per l'ac-
 word, by our King, King, by our

..... per il Re..... per l'ac-ciar.....
 by our King, by our sword,

- nor, per il Re, per l'ac-
 word, by our King, King, by our

- nor, per il Re, per l'ac-
 word, by our King, King, by our

- nor, *cresc.* per il Re, per l'ac-
 word, by our King, King, by our

- nor, per il Re, per l'ac-
 word, by our King, King, by our

- nor, per il Re, per l'ac-
 word, by our King, King, by our

p

a *poco* *al*

- ciar, per il Dio, che pu-
 sword, by that pow'r that pow'r from on

..... per il Dio..... che pu-ni
 by that pow'r from on high.....

- ciar, per il Dio, che pu-
 sword, by that pow'r that pow'r from on

- ciar, per il Dio, che pu-
 sword, by that pow'r that pow'r from on

- ciar, per il Dio, che pu-
 sword, by that pow'r that pow'r from on

- ciar, per il Dio, che pu-
 sword, by that pow'r that pow'r from on

- ciar, per il Dio, che pu-
 sword, by that pow'r that pow'r from on

- ciar, per il Dio, che pu-
 sword, by that pow'r that pow'r from on

fmo *a.* *ff*

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- sce il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, ah... giu-riam, non sia... giam-
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

- sce il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear, yes, great

- ni-sce *high* il tra-di-to-re, noi... giu-riam, in-nan-zi a
 who now hears us, we..... all swear! yes, great

sempre cresc. fino al ff

RAUL.

ff staccato e ben marcato.

voi, un' e-ter-na a-mi-stà, si, giu-ria-mo, giuriam un' e-ter-na a-mi-stà!
 Queen, here we swear peace and friend-ship to keep, here we swear peace and friend-ship to keep!

NEVERS E S. BRIS.

voi, un' e-ter-na a-mi-stà, si, giu-ria-mo, giuriam un' e-ter-na a-mi-stà!
 Queen, here we swear peace and friend-ship to keep, here we swear peace and friend-ship to keep!

MARCELLO.

mai fra di noi nè a-mi-stà, nè pie-tà, no, giammai nè a-mi-stà, nè pie-tà!
 Queen, here we swear nei-ther friend-ship nor peace, nei-ther friend-ship nor peace will we keep!

voi, un' e-ter-na a-mi-stà, si, giu-ria-mo, giuriam un' e-ter-na a-mi-stà!
 Queen, here we swear peace and friend-ship to keep, here we swear peace and friend-ship to keep!

voi, un' e-ter-na a-mi-stà, si, giu-ria-mo, giuriam un' e-ter-na a-mi-stà!
 Queen, here we swear peace and friend-ship to keep, here we swear peace and friend-ship to keep!

ff staccato e ben marcato. *p* *rallentando.*

3

RAUL. *Andante molto dolce e legato.* *fp* *fp*

Prov - vi - den - za, dol - ce ma - dre, fa che
 Guar - dian pow - ers that watch o'er us, breathe a -

NEVERS. *fp* *fp*

Prov - vi - den - za, dol - ce ma - dre, fa che
 Guar - dian pow - ers that watch o'er us, breathe a -

S. BRIS. *fp* *fp*

Prov - vi - den - za, dol - ce ma - dre, fa che
 Guar - dian pow - ers that watch o'er us, breathe a -

MARCELLO *fp* *fp*

Prov - vi - den - za, dol - ce ma - dre, sul mio
 Guar - dian pow - ers that watch o'er..... us, on my

Andante. *pp*

fp *dim.*

scen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -
 . round thy gen - tie bless - ing, let sweet con - cord now re - store us peace - ful

scen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -
 . round thy gen - tie bless - ing, let sweet con - cord now re - store us peace - ful

scen - da sul - la ter - ra la con - cor - dia che ci ser - ra in fra -
 . round thy gen - tie bless - ing, let sweet con - cord now re - store us peace - ful

fp

si - re, mio si - re, fa che scen - da l'al - ma lu - ce che lo ren - da
 mas - ter, my mas - ter let thy light..... de - scend and guard his faith, grant him the

p *pp* *pp* *cresc.*
 - ter - na pa - ce o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -
 homes..... and truth - ful hearts, let sweet con - cord now re - store us peace-ful

p *pp* *pp* *cresc.*
 - ter - na pa - ce o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -
 homes and truth - ful hearts, let sweet con - cord now re - store us peace-ful

p *pp* *pp* *cresc.*
 - ter - na pa - ce o - gnor, in fra - ter - na, in fra - ter - na, in fra -
 homes and truth - ful hearts, let sweet con - cord now re - store us peace-ful

co' tuoi fi - gli in pa - ce o - gnor! o ciel, o ciel,
 peace a - lone thy grace im - parts! O Heav'n, O Heav'n,

p *f* *p* *rallentando.* *pp*
 - ter - na pa - ce o - gnor, si, in fra - ter - na pa - ce o -
 homes and truth ful hearts, yes, peace - ful homes and truth ful

p *f* *p* *pp*
 - ter - na pa - ce o - gnor, si, in fra - ter - na pa - ce o -
 homes and truth ful hearts, yes, peace - ful homes and truth - ful

p *f* *p* *pp*
 - ter - na pa - ce o - gnor. si, in fra - ter - na pa - ce o -
 homes and truth - ful hearts, yes, peace - ful homes and truth ful

cresc. *f* *pp* *dim.* *pp*
 fa che scen - da l'al - ma lu - ce, e ren - da - lo a' fi - gli
 guard his faith and grant him peace, the peace a lone thy grace im

a tempo.
MARGHERITA. (*con vigore.*)

Musical staff for Margherita, featuring a treble clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

Vo-glia il Ciel a-scol-tar e be-ne-dir i giu-ra-men-ti vo - cy -
May kind heav'n hear the pray'r that as-cends from our hearts and in mer - cy

URBANO E UNA DAMA D'ONORE.

Musical staff for Urbano e una dama d'onore, featuring a treble clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

I giu - ra -
In mer - cy

RAUL.

Musical staff for Raul, featuring a treble clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

- gnor!
hearts!

noi lo giu -
In mer - cy

NEVERS.

Musical staff for Nevers, featuring a bass clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

- gnor!
hearts!

noi lo giu -
In mer - cy

S. BRIS.

Musical staff for S. Bris, featuring a bass clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

- gnor!
hearts!

Ah,
Ah,

MARCELLO.

Musical staff for Marcello, featuring a bass clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

tuoi!
parts.

Non mai
We swear

Tenori.

Musical staff for Tenors, featuring a treble clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

CORO.

Noi lo giu -
We swear, we

Bassi.

Musical staff for Basses, featuring a bass clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

Noi lo giu -
We swear, we

Musical staff for piano accompaniment, featuring a treble clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

p a tempo.

Musical staff for piano accompaniment, featuring a bass clef, key signature of two flats, and 9/8 time signature. The staff contains a series of chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking at the end.

rallentando. *cadenza.*

- stri, i giu - - - ra - men - - - ti
 vow, ah bless, kind Heav'n,.....

de - gni il Ciel, il Ciel
 bless our vow, kind Heav'n,

si giu - riam, giu - riam
 bless our vow, kind Heav'n,

si giu - riam, giu - riam
 bless our vow, kind Heav'n,

con vigore.

si giu - riam e - ter - na a - mi - stà,
 yes, we swear to keep this vow of peace!

si giu - riam, giu - ria - mo, nè a - mi - stà,
 yes, we swear ne'er to keep this vow of peace!

ah!
 Heav'n

ah!
 Heav'n

rallentando.

p *molto cresc.*

be - ne - dir!
bless our vow!

be - ne - dir!
bless our vow!

a - mi - stà!
bless our vow!

a - mi - stà!
bless our vow!

(*esce S. Bris.*)

a - mi - stà!
bless our vow!

nè pie - tà!
bless my vow!

noi giu - riam!
bless our vow!

noi giu - riam!
bless our vow!

f *fp*

pp

f

B. SCENA.

RECIT.
MARGHERITA.

Or degg' i - o pre-sen-ta-re' vo-stri sguar-di la be - la fi - dan -
'Tis my wish, sirs, to pre-sent to all your glan - ces the young and fair be -

PIANO. *f fp p*

(ricomparisce S. Bris conducendo
Valentina verso Raul.)

- za - ta; le pro-mes-se a te-ne-re da voi lie - ve sa - rà!
- troth'd one; Sir Ra - oul here re - ceive this la - dy for your bride!

p p f

Allegro.

RAUL. (con voce quasi soffocata.)

MARGHERITA.

Giu-sto Ciel, che mai veg-gio? On-de il ter -
Ah! great Heav'n! whom be - hold I? Whence this e -

pp staccatissimo. pp >

RAUL.

- ro - re ^p È le - i, le - a, cue in tal dì qui m'of -
- mo - tion? Tis she then, she as a bride whom you

> > >

MARGHERITA. RAUL.

- fi - te? Con l'i-me-ne - oe l'a-mo - re! Tra-di-men - to e per -
of - fer? Yes, and may Heav'n bless your love! She's a trait - 'ress, and per -

VALENTINA, MARGHERITA E URBANO. (lungo silenzio.)

RAUL.

- fi - dia! io, suo spo-so, giam-mai, giam-mai!
- fi - dious! she my bride, no, nev - er, I swear!

NEVERS E S. BRIS.

MARCELLO.

Soprani e Contralti.

Tenori.

Bassi.

Ciel! Heav'n!
Ciel! Heav'n!
Ciel! Heav'n!
Ciel! Heav'n!

C. STRETTA.

Allegro con spirito.

MARGHERITA E URBANO.

Oh de - lir, . . . oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame! . . . with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

VALENTINA E UNA DAMA D'ONORE.

Oh de - lir, . . . oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame! . . . with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

RAUL.

Mi tra - di - ro, oh per - fi - dia, per - fi - dia cru - de - le!
Ah! per - fi - dious, to scorn and to shame I now leave thee,

NEVERS E S. BRIS.

Oh ros - sor, . . . qual af - fron - to, af - fron - to cru - de - le!
Oh! dis - grace, . . . with - out cause, thus to out - rage each feel - ing,

MARCELLO.

CORO.

Soprani e Contralti.

Oh de - lir, . . . oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame, . . . with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

Tenori.

Oh de - lir, . . . oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame, . . . with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

Bassi.

Oh de - lir, . . . oh de - men - za, ol - trag - gio cru - de - le!
Oh! what shame, . . . with - out cause, or his mo - tive re - veal - ing,

Allegro con spirito.

PIANO.

a spez-zar, . . . a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do!
to re - ject. thus her hand, and to out - rage each feel - ing!

a spez-zar, . . . a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do!
to re - ject. thus my hand, and to out rage each feel - ing!
her

io per sem - pre, per sem-pre ri - fiu - to un tal no - do!
nor thy smiles. nor thy tears ev - er - more shall de - ceive me!

di ven-det - ta la vo - ce, la vo - ce sol o - do!
stern re - venge. and dark hate through each vein now is steal - ing!

Si, do - ve - va spez-za - re, spez-zar que - sto no - do!
In my heart. I ap-plaud him for show - ing such cou - rage!

a spez-zar, . . . a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do!
to re - ject. thus her hand, and to out - rage each feel - ing!

a spez-zar, . . . a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do!
to re - ject. thus her hand, and to out - rage each feel - ing!

a spez-zar, . . . a spez-zar chi lo sfor-za un tal no - do!
to re - ject. thus her hand, and to out - rage each feel - ing!

av-vampò su-bi-to
All at once *at a stroke,*

av-vampò su-bi-to
All at once, *at a stroke,*

non più i-men, tra-di-tor,
Nè'er l'ù wed *one so base,*

ah, pu-nir io sa-prò
He this crime *shall ef-face,*

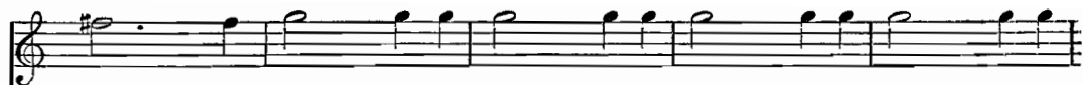
plau-so fa il mio cor
My heart beats *for his case,*

suo fu-ror dè pu-nir
This foul stain *they at once*

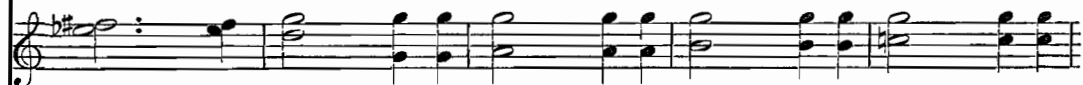
suo fu-ror dè pu-nir
This foul stain *they at once*

suo fu-ror dè pu-nir
This foul stain *they at once*

nel suo cor *through her heart* il po-ter *flash-es* d'un *love* a - mor *like* a - mor *dart,*
 nel suo cor *through my heart* il po-ter *flash-es* d'un *love* a - mor *like* a - mor *dart,*
 io sa - prò *and my name* col va - lor *far shall place* sal - vo *free* far *from* far *fear,*
 cal - mo *with* fia *his* col suc san - gue *in his blood, the* mio fu - ror, *trai - tor base,*
 a Ra - ul *poor Ra - oul,* che spez - zò, *though her hand,* si, spez - zò *though her hand* que - st'i - men, *he re - ject,*
 l'of - fen - sor, *must ef - face,* ven - di - car *blood must blot* il *out* suo o - nor, *the trace,*
 l'of - fen - sor, *must ef - face,* ven - di - car *blood must blot* il *out* suo o - nor, *the trace,*
 l'of - fen - sor, *must ef - face,* ven - di - car, *blood must blot,* ven - di - ca - re *blood must blot.....* il suo o - nor, *out the trace,*



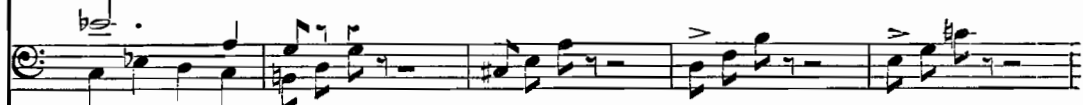
ch'i - gno - ra - va, av-vam-pò su - bi - to nel suo cor il po -
 un - sus - pected, all at once, at a stroke, through her heart flash - es



ch'i - gno - ra - va, av-vam-pò su - bi - to nel suo cor il po -
 un - sus - pected, all at once, at a stroke, through my heart flash - es
 her



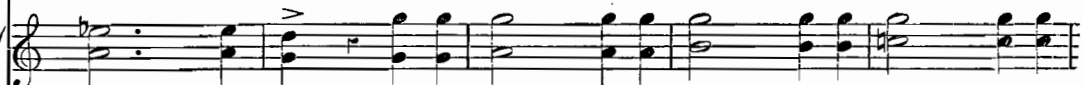
il mio o - nor, non più i - men, tra - di - tor, io sa - prò col va -
 from dis - grace; ne'er I'll wed one so base, and un - aw'd, far will
 mio fu - ror,
 with his blood,



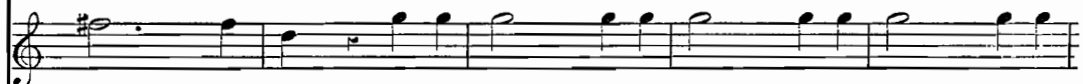
l'of - fen - sor sa - prò pu - nir, ven - di - car il mio o - nor, ven - di - car,
 this foul crime shall he ef - face with his blood, tra - tor base, with his blood,



ben sa - prà sal - vo far il suo o - nor, e pu - nir l'of - fen - sor,
 he will see that his name they re - spect, save his name from all shame,



si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, il cru -
 yes, must blot out the trace made by this trai - tor base, made by



si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, il cru -
 yes, must blot out the trace made by this trai - tor base, made by



si, pu - ni - re l'of - fen - sor, l'of - fen - sor, il crudel tra - di - tor,
 yes, must blot..... out the trace, out the trace made by this trai - tor base,



- ter d'un a - mor ch'igno - ra - - va, nel suo cor!
love, flash - es love un - sus - pect ed through her heart!

- ter d'un a - mor ch'igno - ra - - va, nel suo cor!
love, flash - es love un - sus - pect - - ed through my heart!
her

- lor sal - vo far il mio o - nor, col va - lor!
please my dear name from dis - grace, from disgrace!

si, ven - di - car, ven - di - car, il mio o - nor!
yes, e'en his blood, e'en his blood, shall ef - face!

si, sal - vo far ei sa - præ, il suo o - nor!
yes, from his name he all shame, will ef - face!

- del tra - di - tor, ven - di - car, il suo o - nor!
this trai - tor base, ev - 'ry stain, he'll ef - face!

- del tra - di - tor, ven - di - car, il suo o - nor!
this trai - tor base, ev - 'ry stain, he'll ef - face!

il tra - di - tor, ven - di - car, il suo o - nor!
this trai - tor base, ev - 'ry stain, he'll ef - face!

VALENTINA. (*con espressione di dolore.*)

E co - mei - o mai po -
 Now my heart's..... bright - est

te - i mer - tar co - tan - to ol - trag gio? nel mio
 hopes..... which so fond - ly I cher - ish'd in this

RAUL.

È sof -
 All my

duo - - lo io per - de - - i la spe - me ed il co -
 mo ment of..... hor - ror now for ev - er have

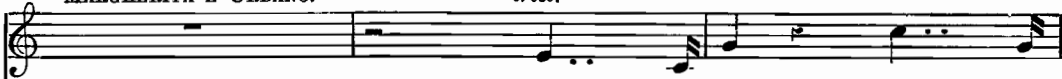
- fri - - re io do - vre - - i tant' on - ta e tan - to ol -
 heart's..... bright - est hopes..... which so fond - ly I

NEVERS E S. BRIS.

Ah, tre-mar, e languir sen - to il cor a tan - to ol -
 Stern re - venge and dark hate through each vein..... now is

MARGHERITA E URBANO.

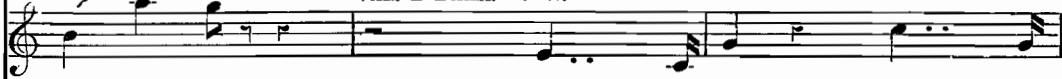
cresc.



Av - - vam - pò nel suo
All that seem'd bright and

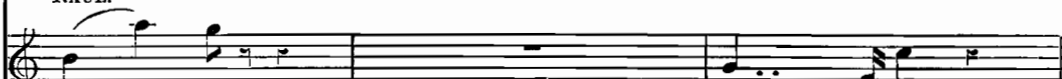
VALENTINA.

VAL. E DAMA. *cresc.*



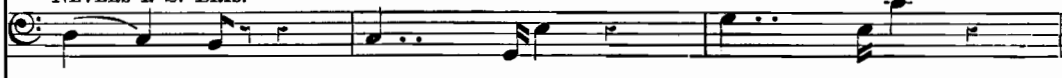
- rag - gio! Av - - vam - pò nel suo
per ish'd! All that seem'd bright and

RAUL.



- trag - gio? non più i-men,
cher ish'd! all is chang'd,

NEVERS E S. BRIS.



- trag - gio! ah pu-nir io sa-prò
steal ing' on her pure spot less fame

MARCELLO.

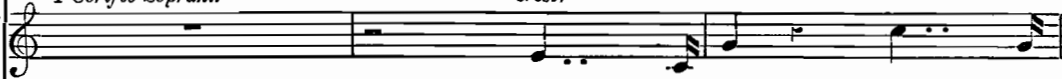
cresc.



Plau - - so fa il mio cor
Nor her smiles nor her tears

4 Corifee Soprani.

cresc.



Suo fu - ror dè pu -
All that seem'd bright and

CORO.
Tenori.



4 Corifei Bassi.

cresc.



Suo fu-ror dè pu-nir
On her pure spot less fame



ff *mf*
 cor il po - ter d'un a - mor, av - - vam -
 fair now is chang'd to de - spair! on - - her

ff *mf*
 cor il po - ter d'un a - mor, av - - vam -
 fair now is chang'd to de - spair! on - - my her

ff
 tra - - di - tor, io sa - prò
 all is chang'd to de - spair!

ff
 l'of - - fen - sor, ven - - di - car
 he has cast end - - less shame

ff
 al co - rag - gio di Ra - ul
 ev er - more..... shall de ceive,
 - sor, l'of - fen - sor!
 chang'd to des - pair!
ff Tutti.

ff *mf*
 - nir l'of - - fen - Oh fu - ror! suo fu -
 fair now is End less shame! on her

ff Tutti. *mf*
 Oh fu - ror!
 End - - less shame!

ff *mf*
 l'of - fen - sor! Oh fu - ror!
 he has cast End - - less shame!

ff

4 Corifee Sopran.

4 Corifei Tenor.

- pò nel suo cor, il po - ter d'un a -
pure spot - - less fame he has cast end - less

- pò nel suo cor, il po - ter d'un a -
pure spot - - less fame he has cast end - less

mf col va - lor sal - - vo far il mio o -
all is chang'd, all is chang'd to dark des -

il mio o - nor, cal - - mo fia mio fu -
on her pure spot - - less fame he has

che spez-zò, sì, spez-zò quest' i -
but with shame from this hour in des -

- sor, l'of - fen -
cast end - less

ff Tutti.
 - ror dè pu - nir l'of - fen - Oh fu -
pure spot - - less fame he has End - less

ff Tutti.
 suo fu - ror dè pu - nir, Oh fu -
on her pure spot - - less fame End - - less

ff Tutti.
 Oh fu -
End - - less

- mor, oh de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
shame! *oh.* *what shame, with-out* *cause, or his mo - tive re -*

- mor, oh de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
shame! *oh!* *what shame, with-out* *cause, or his mo - tive re -*

- nor tra - di - men - to, per - fi - dia, ol - trag - gio, ol - trag - gio, cru -
- pair, *yes,* *per - fi - dious, to scorn and to* *shame, and to shame I now*

- ror! ah! tre - mar e lan - guir sen - to il co - re a tan - to ol -
cast end less shame, oh! dis - grace, with-out *cause thus to out - rage each*

- men! il mio cor plau - so fa, il mio cor plau - so fa al suo co -
- pair let her grieve, yes, per fi - dious, to scorn and to shame he now

2 Corifee Soprani.

- ror! oh de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
shame! *Oh!* *dis - grace, with-out* *cause, thus to out - rage each*

2 Corifei Tenors.

- ror! oh de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
shame! *Oh.* *dis - grace, with-out* *cause, thus to out - rage each*

2 Corifei Bassi.

- ror! oh fu - ror, de - li - rio, de - men - za, ol - trag - gio cru -
shame! *Oh.* *dis - grace, dis - grace, with-out* *cause, thus to out - rage each*

ff

- de - - - le, av - vam-pò nel..... suo cor il...
 - veal - - - ing, to re - ject thus..... her hand, to.....

ff

- de - - - le, av - vam-pò nel..... suo cor il...
 - veal - - - ing, to re - ject thus..... my hand, to.....
 her

ff

- de - - - le, non.... più i-men, io..... sa - prò col..
 leave..... thee, nor..... thy smiles, nor..... thy tears ev.

ff

- trag - - - gio, ah,... pu - nir io..... sa - prò l'of -
 feel - - - ing, stern..... re - venge and..... dark hate from

ff

- rag - - - gio, all'.... o - nor per..... mo - star - si...
 leaves..... her, nor..... her smiles, nor..... her tears e
Tutti.

ff

de - - - le, suo..... fu - ror dè..... pu - nir l'of -
 feel - - - ing, stern..... re - venge and..... dark hate from.....
Tutti.

ff

de - - - le, suo.... fu - ror dè..... pu - nir l'of -
 feel - - - ing, stern..... re - venge and..... dark hate from.....

ff staccato.

.... po - ter d'un... a - mor i - gno - to, su - bi - to pre-seimper nel suo
 re - ject thus..... her hand, oh!..... what shame, with-out cause, to re - ject thus her

.... po - ter d'un... a - mor i - gno - to, su - bi - to pre-seimper nel suo
 re - ject thus..... my her hand, oh!..... what shame, with-out cause, to re - ject thus my her

.... va - lor sal - vo far il..... mio o - nor, sal - vo far il mio o - nor.
 er - more shall..... de - ceive, nor..... thy smiles nor thy tears ev - er - more,

- fen - sor, ven - di - car il..... mio o - nor, si, pu - nir l'of - fen - sor,
 this hour seals..... his fate, stern..... re - venge and dark hate from this hour,

.... fe - del. ei..... spez - zò quest'.... i - men, ei spez - zò quest' i - men.
 er - more shall..... de - ceive, nor..... her smiles shall de - ceive ev - er - more.

- fen - sor, ven - di - car il..... suo o - nor, si, pu - nir l'of - fen - sor, ven - di -
 this hour seals..... his fate, stern..... re - venge and dark hate from this hour seals his

- fen - sor, ven - di - car il..... suo o - nor, si, pu - nir l'of - fen - sor,
 this hour seals..... his fate, stern..... re - venge and dark hate from this hour,

- fen - sor, ven - di - car il..... suo o - nor, si, pu - nir l'of - fen - sor,
 this hour seals..... his fate, stern..... re - venge and dark hate from this hour,

MARGHERITA. (*sola.*)
 Tal ri - fiu - to per - chè?
 Why her hand thus re - ject?

RAUL.
 Le - git - ti - mo des - so è!
 Let my hon - our be wreck'd!

MARCELLO. *ff*
 guar - dia stai del giu - sto
 still doth shield the righ - teous

La ca - gion qual ne fia?
 But your mo - tive un - fold!

Dir-la or per me col - pa sa -
 By me the cause can ne'er be

che t'a - do - - ra!
 who a dore..... thee!

con forza. Oh de - li - rio, oh de -
 Oh how shame - - ful, no.....

- ri - a ma..... a que - sto I - men.... con - sen - tir!.... no,
 told... but..... this bri - dal ne'er..... can take place!..... no,

- men - - za, qual ol - trag - gio cru - de - - le, a spez -
 m) - - tive, not a rea - son re veal - - ing, to re -

no, mai, no
 no, no!

- za - - re un tal no - - do chi lo spin - ge, chi lo
 ject thus the al - ti - ance and to out - rage ev' - ry

ah, sof-frir io do-vrei tant' on - ta e tant' ol -
 all' my heart's brig t est hopes for ev - er now are

S. BRIS. (solo.)

Ah, tre-mar e languir sen - to il cor a tan - to ol -
 Stern re - venge and dark hate through each vein is ou - ward

sfor - - za!
 feel - - ing!

- trag gio! NEVERS E S. BRIS. (a Paul che si dispone a se, uè li.) Si, si, u -
 per - - ish'd! Come, come this

- trag gio! U - s iam! il san-gue tuo vo - gliam!
 steal - - ing! A - way! thy blood shall flow this day!

Soprani e Contralti. *f*

Tenor. *f* Dè pu -
 Blood this

Bassi. *f* Dè pu -
 Blood this

Dè pu -
 Blood this

MARGHERITA.

V'ar - re - sta te!
Hold, I charge ye!

-sciam, de - si - re e - gua - le ab - biam!
way, for thou shalt rue this day!

- nir I of - fen - sor!
stain must ef - face!

- nir I of - fen - sor!
stain must ef - face!

- nir I of - fen - sor!
stain must ef - face!

ff *mezza voce.*

MARGHERITA.

facendo segno ad un ufficiale di disarmare Raul.

nuo - vo in - sul - to! a me in - nan - zi tan - to o - sa - te! voi, Ra -
more would'st brave me? dare ye thus in - sult my pre - sence? Thou, Ra -

(a S. Bris.)

- ul la vo - stra spa - da! e voi scor - dar po - te - ste che il
- oul, thy sword de - liv - er! and you, re - call to mem - 'ry the

f *cresc.*

Re pres-so di se og-gi voi ri- chia-mò?...
 King will need to-day of you both the at-tend-ance!

RAUL.

Gli se-gui-rò!
 I'll go with them!

MARGHERITA.

No, qui vi do-ve-te o-ra voi..... re-star!
 Not so! of your pre-sence I here..... have need!

S. BRIS. (Solo.)

Il vi-le è for-tu-
 The knave is grac'd by

MARGHERITA.

Te-me-ra-rio!
 Darst pro-voke me!

RAUL. (con voce soffocata a S. Bris.)

Si, è
 Nay,

-na-to, che a man re-gal fia da-to, or tan-to d'o-pe-ra-re!
 for-tune who thus by queen-ly fa-vour his safe-ty can en-sure!

dim. dolce.

te - me - dare pro -

vo - i ch'el-la pro - teg - ge, se il braccio mi - o or reg - ge
 'tis thou whom she's pro - tect - ing, could I my wea - pon now bran - dish

la mia man vuol-si in-van trat-te-ner il ne-mi-co,
 'Tis in vain I my hand would re-strain of the vil - lain,

MARGHERITA. *cresc.* MARG. E UR. *ff*
 - ra - rj, pa-ven - ta - te il mi - o fu - ro - rel Oh de -
 - voke me lest my an - ger you wake to your de - struc - tion! Oh! how

DAMA. (sola.) *p* DAMA. *ff* VAL. E DAMA *ff*
 L'of-fen-sor rin-ver-rà, l'o-dio, si, oh fu-ror! Oh de -
 He his scorn would re - pay, and thy hate, fu - ry, rage! Oh! how

RAUL. RAUL E BOIS-ROSÉ. *ff*
 L'of-fen-sor rin-ver-rà, L'o-dio, si, oh fu-ror, tra-di -
 I the scorn would re - pay, And thy hate, fu - ry, rage, yes, per -
 mio fu -

NEVERS E S. BRIS. *ff*
 L'of-fen-sor rin-ver-rà, l'o-dio, si, oh fu-ror,
 I the scorn would re - pay, and the hate, fu - ry, rage,

MARCELLO. *cresc.*
 Si, il mio cor, il mio
 Yes, in my heart, in my

Soprani e Contralti. *ff*
 La sua Scarce his

Tenori. *ff*
 La sua Scarce his

Bassi. *ff*
 La sua Scarce his

cresc. *ff*

- li - rio, oh de - men - za, qual ol - trag - gio cru - de - le, a spez -
 shame ful, not a mo - tive, not a rea - son re - veal - ing, to re -

- li - rio, oh de - men - za, qual ol - trag - gio cru - de - le, a spez -
 shame - ful, not a mo - tive, not a rea - son re - veal - ing, to re -

- men - to, per - fi - dia, can - cel - lar sa - prò l'ol - trag - gio col va -
 - fi - dious, to scorn - ing and to shame..... now I leave..... thee, I will
 - ro - re fi - a cal - mo sol col san - gue dell' of - fen - so - re, si, pu -
 an - ger and my fu - ry now de - mand the blood of the of - fend - er, I will

oh..... de - men - za,
 oh..... to out - rage

cor..... plau - so fa a Ra - ul
 heart..... I ap - plaud Ra - out

ma - no eil fu - ro - re vuol - si in - van..... trat - te - ne - re, si, pu -
 fu - ry, scarce his an - ger in his bo - som can he bri - die, he'll re -

ma - no eil fu - ro - re vuol - si in - van..... trat - te - ne - re, si, pu -
 fu - ry, scarce his an - ger in his bo - som can he bri - die, he'll re -

Oh..... de - men - za,
 Oh..... to out - rage

Oh..... de - men - za,
 Oh..... to out - rage

- za - re un tal no - do chi lo spin - ge chi lo sfor - za, chi lo
ject thus this al - li - ance and to out - rage, ana to out - rage ev - 'ry

- za - re un tal no - do chi lo spin - ge chi lo sfor - za, chi lo
ject thus this al - li - ance and to out - rage, and to out - rage ev - 'ry

- lo - re, si, sa - prò..... sal - vo far il mi - o o - no - re, col va -
fear - less free my name..... from dis - grace, yes, from dis - grace will free my
 - ni - re io sa - prò..... quell' ol - trag - gio cru - de - le,
pun - ish this base out - rage, yes, his blood shall a - tone it,

ol - trag - gio cru - de - le,
thus, out - rage each feel - ing!

dell' al - to suo co - rag - gio!
thus show - ing such high cou - rage!

Corifee.)
 - ni - re ei sa - prà..... quell' ol - trag - gio cru - de - le, ah! par -
venge, yes he re - venge..... for this crime..... will be deal - ing, now a -

- ni - re ei sa - prà..... quell' ol - trag - gio cru - de - le,
venge, yes he re - venge..... for this crime..... will be deal - ing,

ol - trag - gio cru - de - le, ah! par -
thus, out - rage each feel - ing! now a -

- del sor-te cru - del, d'un a - mor il po - ter av-vam - pò nel suo
fate, ah! cru - el fate to re - ject thus her hand, oh, what shame, with - out

- del sor-te, cru - del, d'un a - mor il po - ter av-vam - pò nel suo
fate, ah! cru - el fate to re - ject thus my her hand, oh, what shame, with - out

- tiam, sù via par - tiam, la mia man e il fu - ror vuol-si in - van trat - te -
- way, now hence a - way, I my an ger and rage scarce - ly now can ex -

- tiam, sù via par - tiam, la mia man e il fu - ror vuol-si in - van trat - te -
- way, now hence a - way, I my an ger and rage scarce - ly now can ex -

- tiam, sù via par - tiam, la sua man e il fu - ror vuol-si in - van trat - te -
- way, now hence a - way, he his an - ger and rage scarce - ly now can ex -

- tiam, sù via par - tiam, par - tiam, par - tiam,
- way, quick, hence a - way, a - way, a

- tiam, sù via par - tiam, par - tiam, ar -
- way, quick, hence a - way, a - way, a

- tiam, sù via par - tiam, par - tiam, par - tiam,
- way, quick, hence a - way, a - way, a

COR. pre-se im-per sul suo
 cause, to re-ject thus her

COR. *unis.* pre-se im-per sul suo
 cause, to re-ject thus my her

- ne - re. ah, pu - nir ben sa -
 - tin guish, my re - venge nev - er -

- ne - re, si, pu - nir io sa -
 - tin guish, my re - venge nev - er -

- ne - re, si, pu - nir ei sa -
 - tin guish, his re - venge nev - er -

- tiam, sù via par-tiam, par-tiam da qui, si, pu - nir ei sa -
 - way, now let's a - way, a - way from hence, his re - venge nev - er -

- tiam, sù via par-tiam, par-tiam da qui, si, pu - nir ei sa -
 - way, now let's a - way, a - way from hence, his re - venge nev - er -

- tiam, sù via par-tiam, par-tiam da qui, si, pu - nir ei sa -
 - way, now let's a - way, a - way from hence, his re - venge nev - er -

167115.

cor il po-ter d'un a - mor,.....
hand, to re - ject thus her hand,.....

cor il po-ter d'un a - mor,.....
hand, to re - ject thus my hand,.....
her

- prò l'of-fen - sor, tra - di - to - re,.....
more will I hence - forth re - lin - quish,.....

- prò l'of-fen - sor col va - lo - re,
more will I hence - forth re - lin - quish,

- prà l'of-fen - sor col va - lor,.....
more will he hence - forth re - lin - quish,

- prà l'of-fen - sor col va - lo
more will he hence - forth re - lin

- prà l'of-fen - sor col va - lo
more will he hence - forth re - lin

- prà l'of-fen - sor col va - lo
more will he hence - forth re - lin

8va.....

sor - - -
 oh!.....

sor - - -
 oh!.....

si, più tar - di sa - prò col mio so - lo va - lor la - var l'on - ta cru -
let's a - way! with their lives they shall quick - ly re - pay for the in - sult and
 (a Valentina.)

vien, par-tiam, chè pu - nir io sa - prò l'of - fen - sor, il cru - del tra - di -
let's a - way! with his life he shall quick - ly re - pay for the in - sult and

ah par-tiam, chè sa - prà col suo so - lo va - lor la - var l'on - ta cru -
let's a - way! with their lives they shall quick - ly re - pay for the in - sult and

- re, si, par-tiam, ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di -
- quish, let's a - way! with his life he shall quick - ly re - pay for the in - sult and

- re, si, par-tiam, ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di -
- quish, let's a - way! with his life he shall quick - ly re - pay for the in - sult and

- re, si, par-tiam, ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di -
- quish, let's a - way! with his life he shall quick - ly re - pay for the in - sult and

8va.....

f

- te..... cru - del,.....
cru - el..... fate,.....

- te..... cru - del,.....
cru - el..... fate,.....

- del e far sal - vo l'o - nor, si più tar - di sa - prò col mio so - lo va -
shame they have done us this day, let's a - way! with their lives they shall quick - ly re -

- tor, e far sal - vo l'o - nor, si, par-tiam, chè pu - nir l'of - fen - sor, il cru -
shame he has done us this day, let's a - way! with his life he shall quick - ly re -

- del e far sal - vo l'o - nor!
shame they have done us this day!

- tor, e far sal - vo l'o - nor, ei pu - nir ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen -
shame he has done us this day, let's a - way! with his life he shall quick - ly re -

- tor, e far sal - vo l'o - nor, ei pu - nir ben sa - prà, si, pu - nir l'of - fen -
shame he has done us this day, let's a - way! with his life he shall quick - ly re -

8va.....



..... o ciel,..... o ciel!
..... ch!..... cru el..... fate!



..... o ciel,..... o ciel!
..... oh!..... cru el..... fate!



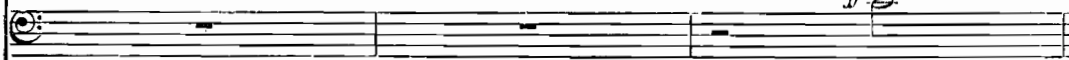
- lor la-var l'on - ta cru - del e far sal - vo l'o - nor!
- pay for the in - sult and shame they have done us this day



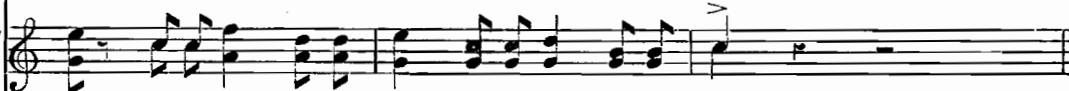
- del tra-di - tor, a me toc - ca e far sal - vo l'o - nor!
- pay for the in - sult and shame he has done us this day!

(da se, con un' aria trionfante.)

ff



Tu
Thou



- sor. il cru-del tra-di - tor, e far sal - vo l'o - nor!
- pay for the in - sult and shame he has done us this day!



- sor, il cru-del tra-di - tor, e far sal - vo l'o - nor!
- pay for the in - sult and shame he has done us this day!



- sor, il cru-del tra-di - tor, e far sal - vo l'o - nor
- pay for the in - sult and shame he has done us this day!

Sua.....



sù, via, i - te lon-tan da
from this dread scene let's haste a -

andiam, andiam lontan da
from this dread scene let's haste a

andiam, andiam lontan da
yes, with their lives they shall re

andiam, andiam lontan da
yes, with his life he shall re

ne pro - teg - gi an - cor, o
art our - sword..... and shield, great

sù, via partiam, partiam da
yes, with his life he shall re -

sù, via partiam, partiam da
yes, with his life he shall re -

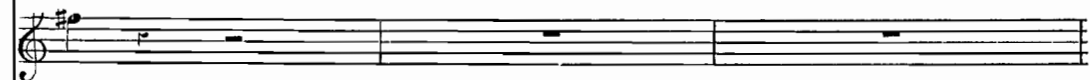
sù, via partiam, partiam da
yes, with his life he shall re -



qui!
- way!



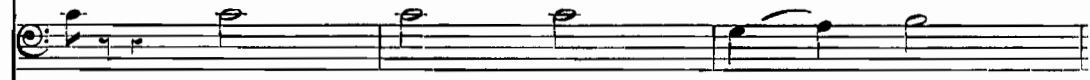
qui!
- way!



qui!
- pay!



qui!
- pay!



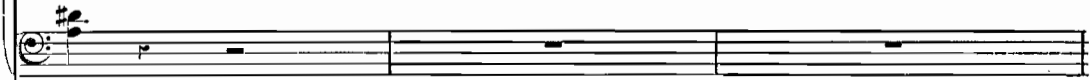
Dio, tu ne pro teg gi an
Heav'n, Thou art our sword and



qui!
- pay!

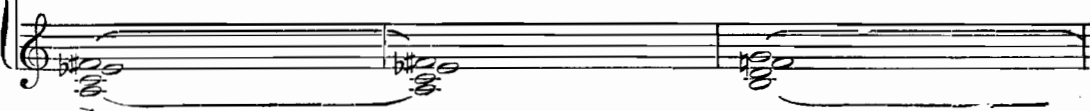


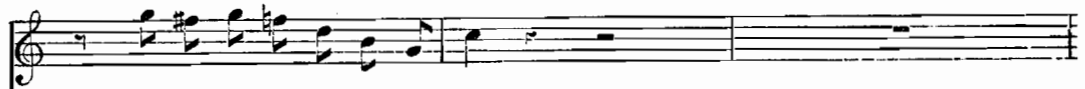
qui!
- pay!



qui!
- pay!

8va.....





sù via, i - te lon-tan da qui!
from this dread scene let's haste a - way!



andiam, andiam, lon-tan da qui!
from this dread scene let's haste a - way!



andiam, andiam, lon-tan da qui!
yes, with their lives they shall re - pay!



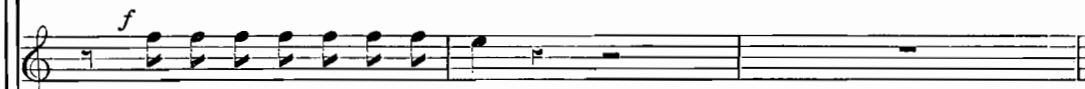
andiam, andiam, lon-tan da qui!
yes, with his life he shall re - pay!



- cor, o Dio!
shield, Great Heav'n!



sù via, partiam, partiam da qui!
yes, with his life he shall re - pay!



sù via, partiam, partiam da qui!
yes, with his life he shall re - pay!



sù via, partiam, partiam da qui!
yes, with his life he shall re - pay!



Oh de - li - rio, oh de - men - za, qual ol - trag - gio cru - de - le,
Oh! how shame - ful, no mo - tive for this out - rage re - veal - ing,

io po - tei
Oh! how shame - ful, no mo - tive for this out - rage re - veal - ing,

Co - me mai si po - tè mer - tar eo - tan - to ol - trag - gio,
Oh! how shame - ful, no mo - tive for this out - rage re - veal - ing,

La mia man e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,

La mia man e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,

La sua man, e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain he his hand seeks now to re - strain,

La sua man, e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,

La sua man, e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,

La sua man, e il fu - ror vuol - si in - van trat - te - ne - re,
'Tis in vain I my hand or my fu - ry re - strain,

a spez-zar un tal no-do chi lo spin-ge, chi lo
to re-ject thus her hand and out-rage each
 nel mio duol io per - dei la spe-me ed il cc
 nel suo duo - lo per - dè la spe-me ed il co -
now my heart's bright-est hopes for ev - er all are
her
 si, pu-nir ben sa - prò l'ol - trag - gio cru -
stern re - venge and dark hate now turn to des -
 si, pu-nir ben sa - prò l'ol - trag - gio cru -
stern re - venge and dark hate now turn to des -
 si, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
stern re - venge and dark hate now turn to des -
 si, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
stern re - venge and dark hate now turn to des -
 si, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
stern re - venge and dark hate now turn to des -
 si, pu-nir ben sa - prà l'ol - trag - gio cru -
stern re - venge and dark hate now turn to des -

sfor - za, d'un a - mor su - bi - to il po - ter av - vam - pò nel suo cor, d'un a -
feel - ing, love at once like a dart sud - den flash'd through her heart, on her bright spot - less

io per - dei
 - rag - gio, si, per - dè e la speme, e l'amor, e l'o - nor, si, per - dè e la
per - ish'd, yes, for aye all that seem'd bright and fair now is chang'd, yes, on my spot - less
her

- de - le, io sa - prò col va - lor sal - vo far il mio o - nor, e pu - nir l'of - fen -
- pair, ne'er I'll woe one so base, and my name far shall place free from fear from dis -

- de - le, ah pu - nir io sa - prò l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, si, pu -
- pair, stern re - venge and dark hate from this hour seal his fate, from this hour seal his

- de - le, ei sa - prà col va - lor sal - vo far il suo o - nor, e pu - nir l'of - fen -
- pair, poor Ra - oul, he will see that his name they re - spect, save his name from all

- de - le, ah pu - nir ei sa - prà l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, si, pu -
- pair, stern re - venge and dark hate now turn all to des - pair, to des - pair, to des -

- de - le, ah pu - nir ei sa - prà l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, si, pu -
- pair, stern re - venge and dark hate now turn all to des - pair, to des - pair, to des -

- de - le, ah pu - nir ei sa - prà l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, si, pu -
- pair, stern re - venge and dark hate now turn all to des - pair, to des - pair, to des -

- mor il po - ter av - vam - pò, av - vam - pò
fame he has cast end - less shame, he has cast

spe - me e l'a - mor e l'o - nor, l'a - - mor
fame he has cast end - less shame, has cast

- sor, si, pu - nir l'of - fen - sor, pu - - nir
grace, all is chang'd to des - pair, ah! yes,

- nir io sa - prò l'of - fen - sor, pu - - nir
fate, from this hour seal his fate, ah! yes,

- sor, si, pu - nir l'of - fen - sor, pu - - nir
- shame, save his name from all shame, ah! yes,

Corifee.
Coro.
 - nir, ei sa - prà l'of - fen - sor, pu - - nir
pair, he has cast end - less shame, yes, shame

- nir, ei sa - prà l'of - fen - sor, pu - - nir
pair, he has cast end - less shame, yes, shame

- nir, ei sa - prà l'of - fen - sor, pu - - nir
pair, he has cast end - less shame, yes, shame

8va.....
ff

nel suo cor!
end less shame!

e l'o - nor!
end less shame

l'of - fen - sor!
to des - pair!

l'of fen - sor!
seul his fate!

l'of fen - sor!
guard his fame!

l'of fen - sor!
on her name!

l'of fen - sor!
on her name!

l'of fen - sor!
on her name!

f